OpenStage M3 Ex
OpenStage M3 Ex Plus

Sicherheitshinweise
Safety notes
Indicações de segurança
Indicaciones de seguridad
Consignes de sécurité
Veiligheidsinstructies
Istruzioni di sicurezza

07/2024
A31003-M2000-J103-10-6Z31

Gebrauch des Mobiltelefons OpenStage M3 Ex / OpenStage M3 Ex Plus in explosionsgefährdeten Arbeitsbereichen

Das Mobiltelefon besitzt die ATEX-Zulassung und erfüllt die erforderlichen EN- und IEC-Standards (siehe Seite 14). Beachten Sie hierzu auch die Hinweise in der Konformitätserklärung in der Bedienungsanleitung.

Das OpenStage M3 Ex / OpenStage M3 Ex Plus ist für den Einsatz in potenziell explosionsgefährdeten Arbeitsbereichen (Ex-Bereichen) und entsprechend den Brandschutzvorschriften entwickelt worden. In einem Ex-Bereich kann aufgrund der örtlichen und betrieblichen Verhältnisse eine explosionsfähige Atmosphäre entstehen. Beachten Sie deshalb die folgenden Ex-Sicherheitshinweise:

Mobiltelefon:

- Das Mobiltelefon darf nur in den Ex-Bereichen betrieben werden, für die es zugelassen ist!
- Der Anwender muss das Mobiltelefon vor dem Einsatz im Ex-Bereich auf Beschädigungen und korrekte Funktion überprüfen. Ein beschädigtes oder nicht voll funktionsfähiges Mobiltelefon darf nicht in den Ex-Bereich gebracht und dort betrieben werden.
- Zur Gewährleistung des Ex-Schutzes und des IP-Schutzes der Gehäuseschutzklasse IP 65 in einem Ex-Bereich muss der Akkufach-Deckel fest verschraubt sein.
- Nehmen Sie das Mobiltelefon sofort außer Betrieb und entfernen Sie es aus dem Ex-Bereich:
  - wenn Sie Beschädigungen am Mobiltelefon feststellen,
  - wenn Sie Beschädigungen am Akkupack feststellen,
  - wenn Flüssigkeit in das Mobiltelefon eingedrungen ist.
- Sorgen Sie sofort für den Austausch eines beschädigten Mobiltelefons!
- Servicearbeiten am Mobiltelefon dürfen nur von einem für den Ex-Bereich geschulten und autorisierten Mitarbeiter der Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG durchgeführt werden!

- Beim Austausch eines defekten Gerätes/Akkus sind diese vom Techniker unter Angabe der Kundendaten an den Hersteller zurückzusenden.
- Bei sachwidriger Verwendung des Mobiltelefons erlischt die Betriebserlaubnis für Ex-Bereiche!
- Das Mobiltelefon nicht unbeaufsichtigt im Ex-Bereich liegen lassen!

Ex-Akkupack:

- Verwenden Sie nur den zugelassenen Ex-Akkupack (siehe Abschnitt "Zugelassener Ex-Akkupack")! Nur mit diesem Ex-Akkupack gilt die Ex-Zulassung und ist das Mobiltelefon betriebsfähig. Andere Akkupacks sind strengstens untersagt, sie führen zur Aufhebung des Ex-Schutzes.
- Öffnen Sie innerhalb eines Ex-Bereiches keinesfalls das Akkufach des Mobiltelefons! Der Ex-Akkupack darf in einem solchen Bereich nicht entnommen, nicht geladen und auch nicht transportiert werden.

Aufladen des Ex-Akkupacks:

- Der Ex-Akkupack darf nur geladen werden:
  - Außerhalb des Ex-Bereiches!
  - Bei Verbleib im Mobiltelefon!
  - Bei Nutzung der zugehörigen Ladeschale!
- Die Ladeschale darf nur außerhalb des Ex-Bereiches betrieben werden!

Gebrauch des OpenStage M3 Ex / OpenStage M3 Ex Plus

Achtung:

- Beachten Sie beim Benutzen des Mobiltelefons die örtlichen Sicherheitsvorschriften!
- Der Rufton, die Hinweistöne und das Freisprechen werden über den Lautsprecher wiedergegeben. Halten Sie das Mobiltelefon nicht an das Ohr, wenn der Rufton oder ein Hinweiston ertönt, bzw. wenn Sie die Freisprechfunktion eingeschaltet haben! Sie können sich sonst schwerwiegende, dauerhafte Gehörschäden zuziehen.
- Von Ihrem Mobiltelefon wird eine Sendeleistung abgegeben! Beachten Sie die örtlichen Sicherheitsvorschriften.
- Medizinische Geräte können durch das Mobiltelefon in ihrer Funktion beeinflusst werden. Beachten Sie die technischen Bedingungen des jeweiligen Umfeldes (z. B. Krankenhaus)!
- Das Mobiltelefon kann in einem Hörgerät einen unangenehmen Brummton verursachen.
- Legen Sie das Mobiltelefon nicht neben elektronische Geräte, damit eine gegenseitige Beeinflussung verhindert wird!
- Verwenden Sie nur die mitgelieferte Ladeschale zum Laden des Mobiltelefons außerhalb des Ex-Bereiches!
- Geben Sie Ihr Mobiltelefon nur mit Bedienungsanleitung an Dritte weiter!

Inbetriebnehmen des Mobiltelefons

Prüfen des Verpackungsinhaltes

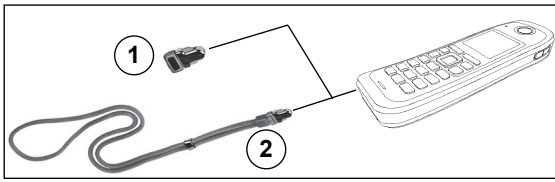
- Mobiltelefon
- Ex-Akkupack
- Beipack mit folgendem Inhalt:
  - Akkudeckel
  - Schraube für Akkudeckel
  - Abdichtungshaube
  - Innensechskantschlüssel
  - Trageclip
  - Halter für Trageclip
  - Blindstecker (nur OpenStage M3 Ex)
  - Stecker mit Kordel für Verlustalarm (nur OpenStage M3 Ex Plus)
- Dokument „Informationen zum Mobiltelefon“
- Dokument „Sicherheitshinweise”

Entfernen der Schutzfolie

Ziehen Sie bitte vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display ab.

Blindstecker / Stecker mit Kordel einsetzen

Setzen Sie den Blindstecker (1) / Stecker mit Kordel (2) in die dafür vorgesehene Aussparung ein. Achten Sie hierbei darauf, dass der Blindstecker/Stecker richtig herum positioniert ist.



Sollten Sie die Funktion Verlustalarm beim OpenStage M3 Ex Plus nicht benötigen, können Sie den Stecker ohne Kordel auch als Blindstecker einsetzen.

Einlegen/Wechseln des Ex-Akkupacks

Das Mobiltelefon wird zusammen mit dem zugelassenen Ex-Akkupack geliefert.
Verwenden Sie nur den zugelassenen Ex-Akkupack (→Seite 11)!
Der Ex-Akkupack ist nicht geladen. Er wird erst im Mobiltelefon aufgeladen.

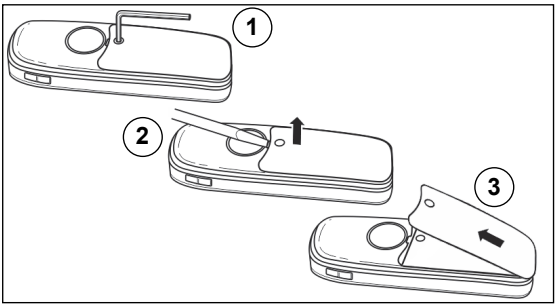
Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise (→ Seite 3)!

Akkufach öffnen

Gefahr einer Explosion:

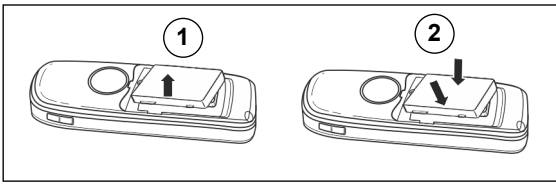
In einem Ex-Bereich kann aufgrund der örtlichen und betrieblichen Verhältnisse eine explosionsfähige Atmosphäre entstehen. Öffnen Sie deshalb innerhalb eines Ex-Bereiches keinesfalls das Akkufach des Mobiltelefons sondern nur außerhalb eines Ex-Bereiches und nur in staubarmer Umgebung!

1. Die Schraube des Akkudeckels mit dem Innensechskantschlüssel lösen und entfernen.
2. Einen passenden Schraubendreher in die Aussparung zwischen Gehäuse und Akkudeckel schieben, drehen und danach den Akkudeckel anheben.
3. Den Akkudeckel vom Gehäuse abheben.



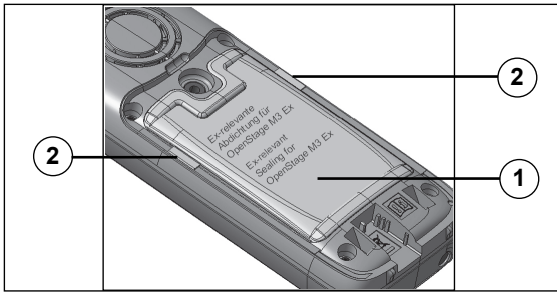
Ex-Akkupack einlegen/wechseln

1. Abdichtungshaube und, falls vorhanden, alten Ex-Akkupack entfernen.
   Wenn Sie den Ex-Akkupack entfernen, bleiben Ihre Telefonbuch-Einträge und alle Einstellungen erhalten. Datum und Uhrzeit werden zurückgesetzt.
2. Den neuen Ex-Akkupack einlegen (schräg, mit der Nase voran und den Kontakten nach unten). Dann von oben ins Gehäuse drücken, bis die Halteklammer des Ex-Akkupacks fest im Gehäuse einrastet.



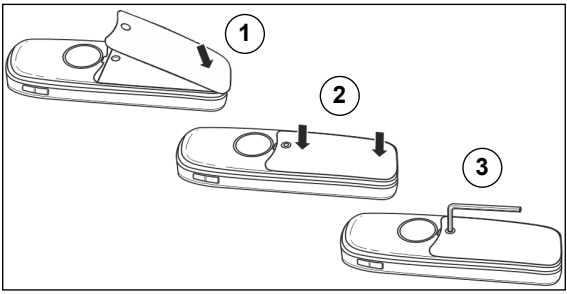
Dichtungshaube einsetzen

1. Falls vorhanden, Dichtungsring entfernen.
2. Dichtungshaube (1) mit der beschriftete Seite nach oben einlegen und umlaufend festdrücken - auf korrekten Sitz achten! Die seitlichen Laschen (2) der Dichtungshaube müssen exakt in den vorgesehenen seitlichen Nuten sitzen.
   Die Laschen sind nach Anbringen des Deckels von außen sichtbar und dienen als Kontrolle, dass die Dichtungshaube vorhanden und korrekt eingesetzt ist.

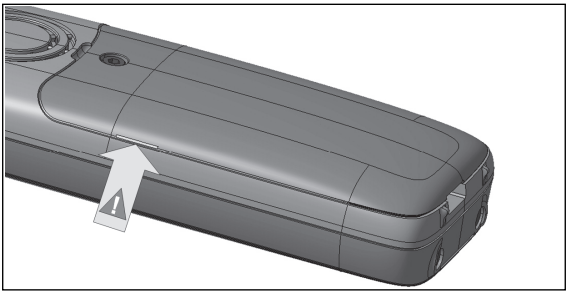


Akkufach schließen

1. Den Akkudeckel am unteren Ende des Gehäuses in die Aussparungen einsetzen.
2. Den Akkudeckel niederdrücken bis er fest auf der Dichtung aufliegt.
3. Die Innensechskantschraube einsetzen und festdrehen.



4. Sichtkontrolle durchführen ob die Dichtungshaube eingelegt ist und korrekt sitzt. Die beiden seitlich sichtbaren gelben Laschen der Dichtungshaube müssen exakt in den Nuten sitzen.



Laden und Gebrauch des Ex-Akkupacks

Zum Aufladen des Ex-Akkupacks stellen Sie das Mobiltelefon mit der Tastatur nach vorne in die Ladeschale:

- Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor dem ersten Betrieb solange, bis die Ladeanzeige erlischt (<3h). Die volle Akkukapazität wird erst nach mehreren Lade-Zyklen erreicht.
  Technologiebedingt nimmt die Akkukapazität nach vielen Lade-Zyklen ab.
  Bei vollständiger Entladung des Akkus (Akkuwarnton) passt sich die Ladezustandsanzeige an die reale Akkukapazität an.
- Jedes weitere Aufladen – Sie können Ihr Mobiltelefon nach jedem Gebrauch in die Ladeschale legen. Das Aufladen wird elektronisch gesteuert, so dass der Ex-Akkupack optimal und schonend geladen wird.
- Der Ex-Akkupack ist durch geschultes Fachpersonal zu erneuern:
  - Aufgrund von Alterungsprozessen; hierbei kann sich die Kapazität des Ex-Akkupacks soweit verringern, dass sie für die vorgesehene Betriebsdauer nicht mehr ausreichend ist (immer schnellere Entladung).
  - Bei erkennbarer Veränderung des Akkus (dick geworden, Beschädigung durch Fall, etc.)
  - Bei Verwendung in anderen Geräten oder unpassenden Ladegeräten.

Der Ladezustand wird durch die Ladezustandsanzeige angezeigt. Sie blinkt beim Aufladen:

	Ex-Akkupack leer
	Ex-Akkupack ca. 1/3 geladen
	Ex-Akkupack ca. 2/3 geladen
	Ex-Akkupack voll geladen

Betriebszeiten und Ladezeit des Ex-Akkupacks

Die Betriebszeiten werden erst nach einigen Lade- und Entladevorgängen erreicht.

Kapazität	Bereitschaftszeit	Gesprächs zeit	Ladezeit
1000 mAh (Original-Ex-Akkupack)	bis zu 200 h, ohne Displaybeleuchtung	bis zu 17 h	etwa 4 h

Wenn Sie beim Mobiltelefon die Displaybeleuchtung ausschalten, erhöht sich die Bereitschaftszeit deutlich.

Zugelassener Ex-Akkupack

Achtung:

Verwenden Sie nur den zugelassenen Ex-Akkupack!
Nur mit diesem Ex-Akkupack gilt die Ex-Zulassung und ist das Mobiltelefon betriebsfähig. Andere Akkupacks sind strengstens untersagt, sie führen zur Aufhebung des Ex-Schutzes.

Ex-Akkupack	Sachnummer
Für OpenStage M3 Ex und OpenStage M3 Ex Plus: Lithium-Ionen, 3,7 V/1000 mAh	V30145-K1310-X453

Technische Daten

Maximaler Schalldruckpegel laut TBR10, Annex D:	<118 dB SPL
Betriebszeiten und Ladezeiten:	→ Seite 11
Zulässige Umgebungsbedingungen für den Betrieb:	-10 °C bis +55 °C
Gewicht incl. Ex-Akkupack (ohne Gürtelclip):	ca. 166 g
Ex-Akkupack:	Lithium-Ionen 3,7 V/1000 mAh V30145-K1310-X453
Abmessungen (H x B x T):	154 x 56 x 26 mm

Weitere Daten siehe EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU13ATEX1052, Ausgabe 2.

Ladeschalen

Ladeschale EU incl. Steckernetzgerät:	S30852-H2486-R101
Ladeschale UK incl. Steckernetzgerät:	S30852-H2486-L101

Richtlinien und Normen

Das Mobiltelefon und das aufgelistete Zubehör entsprechen den folgenden Richtlinien und Normen:

EU-Richtlinien

Hiermit erklärt Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG, dass die Funkanlagentypen OpenStage M3 Ex und OpenStage M3 Ex Plus der EU-Richtlinie 2014/53/EU sowie den EU-Richtlinien 2014/34/EU und 2011/65/EU entsprechen.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist im Kapitel "Declarations of Conformity" unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://wiki.unify.com

Normen zum Ex-Schutz

- EN IEC 60079-0: Betriebsmittel-Allgemeine Anforderungen
- EN 60079-11: Geräteschutz durch Eigensicherheit „i“
- EN 60079-31: Geräte-Staubexplosionsschutz durch Gehäuse „t“

Schutzart

IP 65 (6 = staubdicht, 5 = geschützt gegen Strahlwasser) entsprechend IEC 60529

EMC/Safety Normen

- Safety: EN 62368-1 / IEC 62368-1
- EMF/SAR: 99/519/EC (EU Council Recommendation), EN 50360; ICNIRP
- Acoustic Shock: ETSI EG 202 518, max. Pegel 24 dBPa
- EMC: ETSI EN 301 489-1/6/17
- Radio:
  - ETSI EN 301 406
  - ETSI EN 300 328 (wegen Bluetooth)
  - Radio-Coexistence-Test (wegen Bluetooth)

Zusätzliche Anforderungen

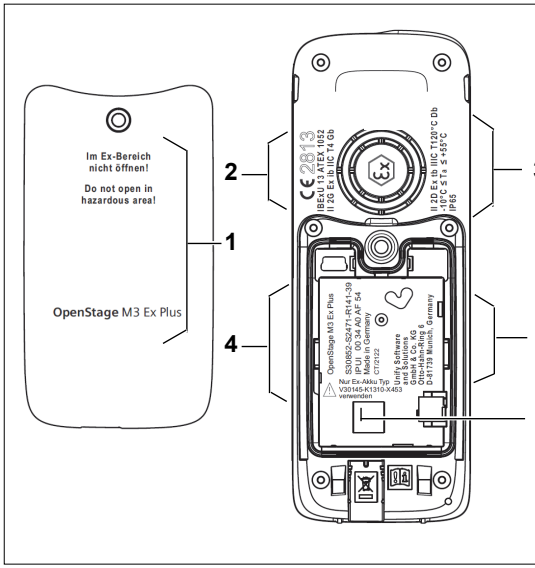
- ETSI ES 202 737 / ETSI ES 202 738
- TBR 22

Zusätzliche Anforderungen für industrielle Umgebungen:

- IEC 61000-6-2 Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-2: Generic standards - Immunity for industrial environments

ATEX-Zulassung

- Dieses Mobiltelefon erfüllt die ATEX-Directive 2014/34/EU.



Pos	Labelling
1	● Warnhinweis: Im Ex-Bereich nicht öffnen! ● Typ: OpenStage M3 Ex bzw. OpenStage M3 Ex Plus

Pos	Labelling
2	● CE-Kennzeichnung: CE 2813 ● Name der Prüfstelle und Bescheinigungsnummer: IBExU13ATEX1052, Ausgabe 2 ● Kennzeichen zur Verhütung von Explosionen sowie Gerätegruppe und Zündschutzart: Gas: II 2G Ex ib IIC T4 Gb
3	● Kennzeichen zur Verhütung von Explosionen sowie Gerätegruppe und Zündschutzart: Staub: II 2D Ex tb IIIC T120°C Db ● Zulässige Umgebungstemperatur: -10°C ≤ Ta ≤ +55°C
4	● Serie und Typ: OpenStage M3 Ex: S30852-S2471-R121-* OpenStage M3 Ex Plus: S30852-S2471-R141-* ● Seriennummer: IPUI xxxxxxx ● Herstellort/Baujahr: CT/1240
5	● Name und Anschrift des Herstellers: Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG Otto-Hahn-Ring 6 D-81739 Munich Germany
6	● Warnhinweis: Nur Ex-Akku-Typ V30145-K1310-X453 verwenden!

Using the OpenStage M3 Ex / OpenStage M3 Ex Plus handset in potentially explosive environments

The handset fulfils the requirements of the ATEX directive and meets the required EN and IEC standards (see page 28). See also the notes in the declaration of conformity in the operating manual.

The OpenStage M3 Ex / OpenStage M3 Ex Plus is designed for use in potentially explosive working environments (Ex zones) and complies with fire prevention regulations. Local and operational factors may lead to an explosive atmosphere in an Ex zone. Therefore, please observe the following Ex safety notes:

Handset:

- The handset may only be operated in Ex zones where it is certified.
- Users must check the handset for damage and verify that it is operating correctly before using it in the Ex zone. A damaged handset or a handset that is not fully functional may not be brought into or used in the Ex zone.
- The cover of the battery compartment must be tightly screwed on to satisfy the Ex protection and IP rating IP65 (casing protection) requirements in an Ex zone.
- Deactivate the handset immediately and remove it from the Ex zone if the following situations occur:
  - You notice damage to the handset.
  - You notice damages to the battery.
  - If liquids have seeped into the handset.
- Replace a damaged handset immediately.
- Only employees of Unify Software and Solutions Software and Solutions GmbH & Co. KG with Ex zone training and authorisation should repair and service the handset.
- When replacing a malfunctioning device/battery, the technician must return the malfunctioning device/battery to the manufacturer stating the customer data.
- Inappropriate use of the handset will result in revocation of its certification for use in Ex zones.

- Do not leave the handset unattended in the Ex zone.

Ex battery pack:

- Only use approved Ex battery packs (see the "Approved Ex battery packs" section). Ex authorisation is only valid and the handset can only be operated if this Ex battery pack is installed. Other battery packs are strictly prohibited. If they are used, Ex protection is no longer valid.
- Never open the handset battery compartment in an Ex zone. Ex battery pack removal, charging or transportation is not permitted in these zones.

Charging the Ex battery pack:

- The Ex battery pack may only be charged:
  - Outside the Ex zone
  - While inside the handset
  - Using the supplied charging unit
- The charging unit should only be used outside the Ex zone.

Using the OpenStage M3 Ex / OpenStage M3 Ex Plus

Note:

- Please observe local safety regulations when using the handset.
- The ringer, signal tones and handsfree talking (speakerphone mode) are played over the loudspeaker. Do not hold the handset to your ear when it rings, when a signal tone is emitted or if speakerphone mode is switched on. Otherwise you may seriously and permanently impair your hearing.
- A transmitter signal is emitted by your handset. Please observe local safety regulations.
- Handsets can interfere with the operation of medical equipment. Please observe the technical requirements of the relevant environment (hospital, for instance).
- The handset can cause unpleasant humming in hearing aids.
- To avoid mutual interference, do not operate the handset in the vicinity of electronic equipment.
- Only use the charging unit provided to charge the handset outside the Ex zone.
- If you give your handset to someone else, remember to include the operating manual with it.

Starting up the handset

Checking the package contents

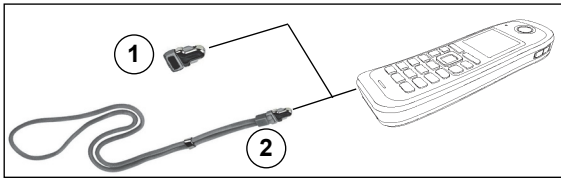
- Handset
- Ex battery pack
- Accessory pack containing the following:
  - Battery cover
  - Screw for battery cover
  - Sealing cover
  - Allen key
  - Attachment clip
  - Holder for attachment clip
  - Dummy connector (OpenStage M3 Ex only)
  - Connector with cord for pull cord alarm (OpenStage M3 Ex Plus)
- Document "Information on Handset"
- Document "Safety Notes"

Removing the protective cover

Remove the protective cover from the display before starting up the handset.

Inserting the dummy connector / connector with cord

Insert the dummy connector (1) / connector with cord (2) into the recess provided. Make sure the dummy connector is positioned correctly.



If you do not require the pull cord function on the OpenStage M3 Ex Plus you can also use the connector without a cord as a dummy connector.

Inserting/replacing the Ex battery pack

The handset is supplied with the approved Ex battery pack.
Only use the approved Ex battery pack (→Page 25)!
The Ex battery pack is not charged. It is only charged in the handset.

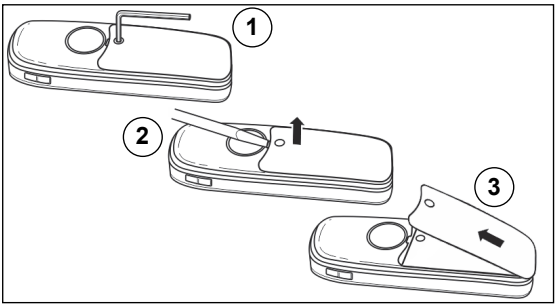
Please observe the safety notes (→ Page 17)!

Opening the battery compartment

Risk of explosion:

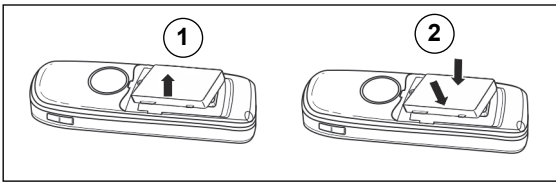
Local and operational factors may lead to an explosive atmosphere in an Ex zone. Therefore never open the handset battery compartment in an Ex zone, rather only outside an Ex zone and only in a dust-free environment.

1. Loosen and remove the screw from the battery cover with the Allen key.
2. Insert a suitable screwdriver into the recess between the housing and battery cover, turn it and then raise the battery cover.
3. Lift up the battery cover from the housing.



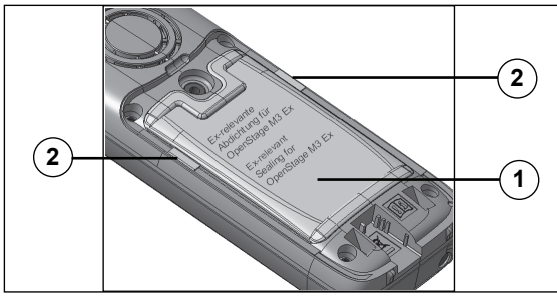
Inserting/replacing the Ex battery pack

1. Remove the sealing cover and, if present, the old Ex battery pack.
   Your phonebook entries and all settings remain stored even if you remove the Ex battery pack. The date and time settings will be reset.
2. Insert the Ex battery pack (at an angle, tab first and the contacts facing down). Then press it down into the compartment until the Ex battery pack's positioning clip firmly snaps into place.



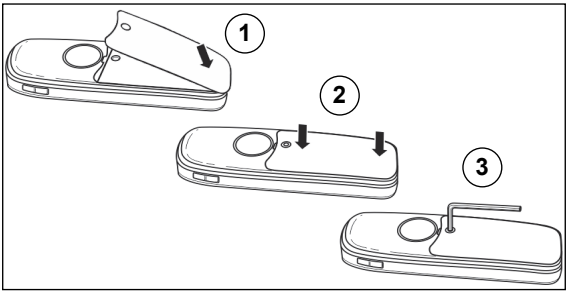
Inserting the sealing cover

1. Remove the sealing ring if present.
2. Insert the sealing cover (1) with the labelled side facing up and press firmly into place on all sides, making sure it fits correctly. The protrusions on the side (2) of the sealing cover must fit precisely into the designated notches on the side.
   The protrusions should be visible externally when the cover is attached and are used for checking that the sealing is in place and fitted correctly.

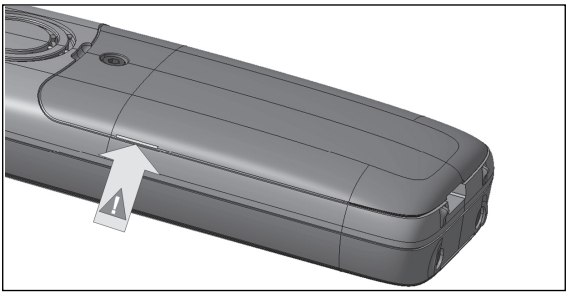


Closing the battery compartment

1. Insert the battery cover at the bottom of the housing into the recesses.
2. Then press down the battery cover until it rests firmly on the seal.
3. Insert and tighten the Allen screw.



4. Check visually that the sealing cover has been attached and is correctly fitted. The two yellow protrusions that are visible on the sides of the sealing cover must fit precisely into the notches.



Charging and using the Ex battery pack

To charge the Ex battery pack, place the handset in the charging unit with the keypad facing forwards.

- The battery is supplied partially charged. Charge the battery before using it for the first time until the charging light extinguishes (<3h). Full battery capacity is only reached following a number of charging cycles.
  Depending on the technology, the battery capacity diminishes after several charging cycles.
  When the battery is fully discharged (battery low warning tone), the charge status indicator adapts to the actual battery capacity.
- For future charging – you can replace your handset in the charging unit each time it has been used. Charging is electronically controlled which ensures that the Ex battery pack is charged optimally.
- The Ex battery pack should be replaced by appropriately trained service personnel:
  – Due to ageing: the capacity of the Ex battery pack can diminish to the extent that it is no longer sufficient (increasingly faster discharge) for the intended operating life.
  – If there is a noticeable change in the battery (appears thickened, damaged by a fall, etc.)
  – If used in other devices or unsuitable chargers.

The charging status is indicated by the charge status indicator. This flashes while charging:

	Ex battery pack fully discharged
	Ex battery pack approx. 1/3 charged
	Ex battery pack approx. 2/3 charged
	Ex battery pack fully charged

Operating times and charging time of the Ex battery pack

The operating times are only achieved after several charging and discharging cycles.

Capacity	Standby time	Calling time	Charging time
1000 mAh (original Ex battery pack)	up to 200 h, with no backlighting	up to 17 h	approx. 4 h

The standby time increases significantly if you switch off the display backlight on the handset.

Approved Ex battery pack

Important:

Only use the approved Ex battery pack.
Ex authorisation is only valid and the handset can only be operated if this Ex battery pack is installed. Other battery packs are strictly prohibited. If they are used, Ex protection is no longer valid.

Ex battery pack	Part number
For OpenStage M3 Ex and OpenStage M3 Ex Plus: Lithium-Ion battery, 3.7 V/ 1000 mAh	V30145-K1310-X453

Technical data

Maximum sound pressure level according to TBR10, Annex D:	<118 dB SPL
Operating and charging times:	→Page 25
Permitted environmental conditions for operation:	-10 °C to +55 °C
Weight incl. Ex battery pack (without belt clip):	approx. 166 g
Ex battery pack:	Lithium-Ion 3.7 V/1000 mAh V30145-K1310-X453
Dimensions (H x W x D):	154 x 56 x 26 mm

For further details, please refer to the EC-Type Examination Certificate IBExU13ATEX1052, Edition 2.

Charging units

Charging unit for EU including plug-in power supply unit:	S30852-H2486-R101
Charging unit for UK including plug-in power supply unit:	S30852-H2486-L101

Directives and standards

The handset and accessories listed conform to the following EU directives and standards:

EU directives

Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG hereby declares that the types of radio equipment OpenStage M3 Ex and OpenScape M3 Ex Plus comply with EU Directives 2014/53/EU, 2014/34/EU, and 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available in the Declarations of Conformity section at the following website: http://wiki.unify.com.

Ex protection standards

- EN IEC 60079-0: Equipment – General requirements
- EN 60079-11: Device protection through intrinsic safety "i"
- EN 60079-31: Equipment dust ignition protection by enclosure "t"

Protection rating

IP 65 (6 = dust-proof, 5 = protected from splashes and low-pressure jets of water) in accordance with IEC 60529

EMC/Safety Standards

- Safety: EN 62368-1 / IEC 62368-1
- EMF/SAR: 99/519/EC (EU Council Recommendation), EN 50360; ICNIRP
- Acoustic Shock: ETSI EG 202 518, max. level 24 dBPa
- EMC: ETSI EN 301 489-1/6/17
- Radio:
  - ETSI EN 301 406
  - ETSI EN 300 328 (because of Bluetooth)
  - Radio-Coexistence-Test (because of Bluetooth)

Additional requirements

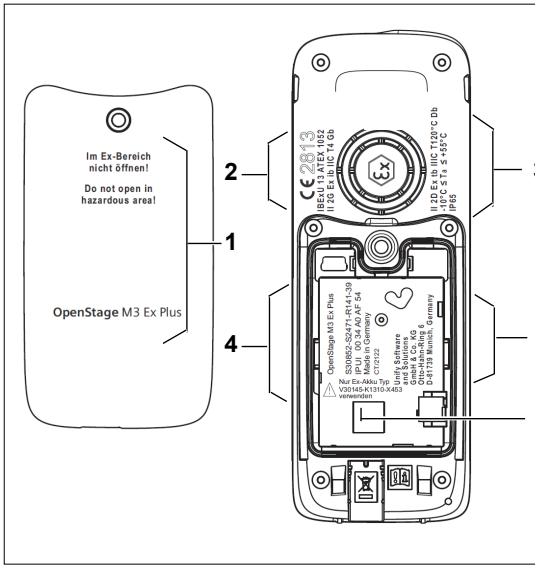
- ETSI ES 202 737 / ETSI ES 202 738
- TBR 22

Additional requirements for industrial environments:

- IEC 61000-6-2 Electromagnetic compatibility (EMC) Part 6-4: Generic standards – Emission standard for industrial environments

ATEX certification

- This handset conforms to the ATEX Directive 2014/34/EU.



Item	Labelling
1	● Type: OpenStage M3 Ex and/or OpenStage M3 Ex Plus ● Warning: Do not open in Ex zones!

Item	Labelling
2	● CE marking: CE 2813 ● Name of inspection authority and certificate number: IBExU13ATEX1052, Edition 2 ● Explosion prevention marking as well as device group and ignition protection type: Gas: II 2G Ex ib IIC T4 Gb
3	● Explosion prevention marking as well as device group and ignition protection type: Dust: II 2D Ex tb IIIC T120°C Db ● Permissible ambient temperature: -10°C ≤ Ta ≤ +55°C
4	● Series and type: OpenStage M3 Ex: S30852-S2471-R121-* OpenStage M3 Ex Plus: S30852-S2471-R141-* ● Serial Number: IPUI xxxxxxx ● Place/year of manufacture: CT/1240
5	● Name and address of manufacturer. Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG Otto-Hahn-Ring 6 D-81739 Munich Germany
6	● Warning: Only Ex battery type V30145-K1310-X453 may be used!

Uso del telefono cordless OpenStage M3 Ex / OpenStage M3 Ex Plus in luoghi di lavoro con pericolo di esplosione

Il telefono cordless è omologato ATEX e conforme agli standard EN ed IEC (vedere pagina 42). Si osservino a tale riguardo anche le informazioni contenute nella dichiarazione di conformità.

Il telefono OpenStage M3 Ex / OpenStage M3 Ex Plus è stato sviluppato per l'uso in luoghi di lavoro con pericolo di esplosione (luoghi Ex) ed in conformità alle norme antincendio. Le caratteristiche ambientali ed operative presenti nei luoghi Ex possono dar luogo alla formazione di atmosfere potenzialmente esplosive. Si osservino pertanto le istruzioni di sicurezza Ex riportate di seguito:

Il telefono cordless:

- Il telefono cordless deve essere utilizzato soltanto in luoghi Ex per i quali ha ottenuto l'omologazione.
- Prima di utilizzare il telefono cordless in luoghi Ex, l'utente deve eseguire un controllo al fine di rilevare la corretta funzione e l'eventuale presenza di danneggiamenti nel telefono stesso. Se presenta danneggiamenti o non è completamente funzionante, il telefono cordless non deve essere né introdotto né utilizzato in luoghi Ex.
- Per garantire la protezione Ex e quella IP della classe di protezione IP 65, il coperchio della sede della batteria deve essere ben avvitato.
- Mettere subito fuori servizio il telefono cordless e allontanarlo da luoghi Ex:
  - qualora venga riscontrata la presenza di danneggiamenti nel telefono cordless stesso,
  - qualora venga riscontrata la presenza di danneggiamenti nel batteria stesso,
  - quando penetrano liquidi nel telefono cordless.
- Far riparare immediatamente i telefoni cordless danneggiati!
- Le riparazioni e la manutenzione del telefono cordless devono essere eseguite soltanto da persone del Servizio di assistenza Unify Software and Solutions GmbH & Co . KG autorizzate ed addestrate nel settore Ex!

- Gli addetti all’assistenza tecnica dovranno rispedire al costruttore le batterie o gli apparecchi guasti sostituiti specificando i dati del cliente.
- L’uso non conforme del telefono cordless comporta l’annullamento del permesso d’uso in luoghi Ex!
- Non lasciare incustodito il telefono cordless nei luoghi Ex!

Batteria Ex:

- Utilizzare soltanto la batteria Ex approvata (vedere il paragrafo “Batterie Ex omologate”)! La validità dell’omologazione Ex ed il funzionamento del telefono sono legati all’uso della batteria descritta. L’uso di altre batterie è severamente vietato e comporta l’annullamento della protezione Ex.
- Non aprire per nessuna ragione la sede dalla batteria all’interno di luoghi Ex! In tali luoghi, la batteria Ex non deve essere né rimossa, né caricata, né trasportata.

Caricare la batteria Ex:

- La batteria Ex deve essere caricata soltanto:
  - al di fuori di luoghi Ex!
  - senza rimuoverla dal telefono cordless!
  - con il caricabatteria previsto!
- Il caricabatteria deve essere assolutamente installato al di fuori di luoghi Ex!

Uso del telefono OpenStage M3 Ex / OpenStage M3 Ex Plus

Attenzione:

- Utilizzare il telefono cordless nel rispetto delle regole di sicurezza interne!
- Le suonerie, i toni di avviso ed il viva voce vengono riprodotti dall'altoparlante. Non tenere il telefono cordless vicino all'orecchio quando squilla, quando vengono emessi i suddetti toni o quando è attivata la funzione viva voce, onde evitare possibili danneggiamenti gravi e irreversibili dell'apparato uditivo.
- Il telefono cordless emette una determinata potenza di trasmissione e può dare pertanto luogo ad interferenze. Attenersi alle norme sulla sicurezza interne.
- Il telefono cordless può creare interferenze nelle apparecchiature medicali pregiudicandone quindi il corretto funzionamento. Attenersi alle normative tecniche vigenti nei rispettivi ambienti (ad esempio all'interno di ospedali)!
- Il telefono cordless può creare fruscii molto fastidiosi nei dispositivi di ausilio dell'udito.
- Per evitare interferenze reciproche, non disporre il telefono in prossimità di apparecchiature elettroniche!
- Caricare il telefono cordless utilizzando soltanto il caricabatteria fornito in dotazione al di fuori di ambienti Ex!
- Se il telefono cordless viene ceduto a terze persone, fornire anche le istruzioni d'uso!

Messa in funzione del telefono cordless

Controllare il contenuto della confezione

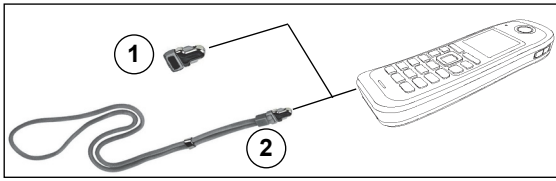
- Telefono cordless
- Batteria Ex
- Bustina accessori dal seguente contenuto:
  - Coperchio batteria
  - Vite per coperchio batteria
  - Copertura protettiva
  - Chiave esagonale
  - Clip da cintura
  - Supporto per clip da cintura
  - Spina finta (solo OpenStage M3 Ex)
  - Presa con cordino per allarme perdita (solo OpenStage M3 Ex Plus)
- Documento „Informazioni sul telefono cordless“
- Documento „Istruzioni di sicurezza”

Togliere la pellicola di protezione

Prima della messa in funzione, togliere la pellicola di protezione dal display.

Inserire la spina finta /spina del cordino

Inserire la spina finta (1) / spina del cordino (2) nella sede prevista assicurandone un corretto posizionamento.



Se non è necessaria la funzione di allarme perdita nel telefono OpenStage M3 Ex Plus, è possibile utilizzare la presa senza cordino anche come spina finta.

Inserimento/Sostituzione della batteria Ex

Con il telefono cordless viene fornita in dotazione la batteria Ex omologata.
Utilizzare soltanto batterie Ex omologate (→pagina 39)!
La batteria Ex non è carica. Viene caricata nel telefono cordless.

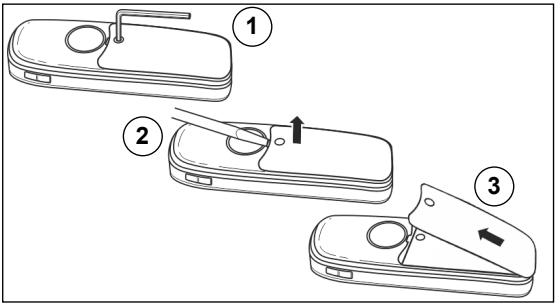
Attenersi anche alle istruzioni di sicurezza (→ pagina 31)!

Aprire la sede della batteria

Pericolo di esplosione:

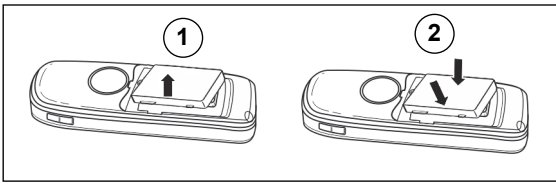
Le caratteristiche ambientali ed operative presenti nei luoghi Ex possono dar luogo alla formazione di atmosfere potenzialmente esplosive. Pertanto non aprire in alcun caso la sede della batteria del telefono cordless all'interno dei luoghi Ex ma al di fuori e solo in ambienti privi di polvere!

1. Svitare e rimuovere la vite del coperchio della batteria con la chiave esagonale.
2. Inserire un cacciavite appropriato nella fessura tra l'alloggiamento ed il coperchio della batteria, girare e e sollevare quest'ultimo.
3. Far scorrere il coperchio verso il basso.



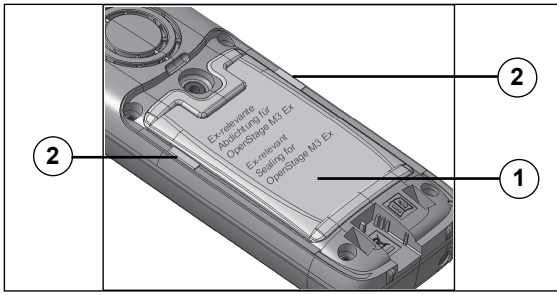
Inserire/Sostituire la batteria Ex

1. Rimuovere la copertura protettiva e, se presente, la batteria Ex usata.
   La rimozione della batteria Ex non causa la perdita dei dati della rubrica e delle impostazioni. La data e l'ora vengono azzerate.
2. Inserire la nuova batteria Ex (inclinata, con la sporgenza in avanti ed i contatti verso il basso). Spingerla dall'alto nell'alloggiamento fino a bloccare in posizione l'elemento di presa.



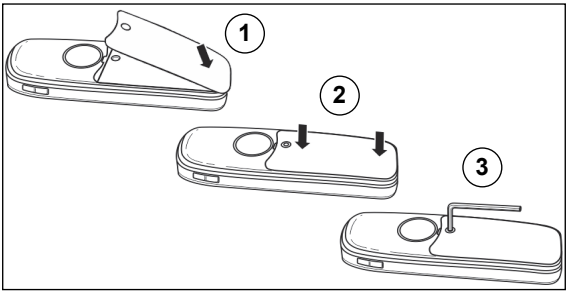
Inserire la copertura protettiva

1. Se presente, rimuovere l'anello di tenuta.
2. Inserire la copertura protettiva (1) con la parte etichettata verso l'alto e fissare con movimento circolare; fare attenzione alla posizione corretta! Le linguette laterali (2) della copertura protettiva devono essere posizionate esattamente nelle scanalature laterali dedicate.
   Dopo il posizionamento del coperchio le linguette sono visibili dall'esterno e servono a indicare che la copertura protettiva è presente e inserita correttamente.

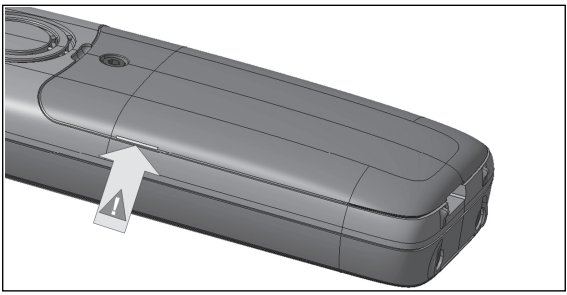


Chiudere la sede della batteria

1. Inserire il coperchio della batteria nell'estremità inferiore dell'alloggiamento nelle fessure.
2. Spingere verso il basso il coperchio della batteria fino a toccare la protezione.
3. Inserire e avvitare la vite esagonale.



4. Eseguire controlli visivi per verificare se la copertura protettiva è inserita e correttamente posizionata. Le due linguette gialle laterali visibili della copertura protettiva devono essere posizionate esattamente nelle scanalature dedicate.



Carica e uso della batteria Ex

Per caricare la batteria Ex riporre il telefono cordless nel caricabatteria con la tastiera in vista:

- La batteria viene fornita parzialmente carica. Prima dell'utilizzo iniziale caricare la batteria finché l'indicatore di carica non scompare (<3 ore). La capacità massima della batteria viene raggiunta solo dopo vari cicli di carica. Per motivi tecnici, la capacità della batteria diminuisce dopo numerosi cicli di carica.
  Dopo aver scaricato completamente la batteria (tono di avviso della batteria) l'indicatore di stato della carica mostra l'effettiva capacità.
- A ogni carica successiva – il telefono cordless può essere sempre riposto nel caricabatteria. Il controllo elettronico della carica garantisce un funzionamento ottimale della batteria Ex.
- La batteria Ex deve essere sostituita dal personale tecnico addestrato:
  – In caso di processi di degrado; la capacità della batteria Ex può ridursi fino a non essere più sufficiente per l'autonomia prevista (scaricamento sempre più rapido).
  – In caso di variazioni visibili della batteria (ispessimento, danni dovuti a caduta, ecc.)
  – In caso di utilizzo in altri dispositivi o con caricabatteria non adeguati.

Il livello di carica delle batterie viene visualizzato dall'apposito indicatore che durante il processo di carica lampeggia:

	Batteria Ex scarica
	Batteria Ex carica per 1/3 circa
	Batteria Ex carica per 2/3 circa
	Batteria Ex completamente carica

Autonomia e tempi di ricarica della batteria Ex

L'autonomia riportata di seguito viene raggiunta dopo aver caricato e scaricato più volte la batteria.

Capacità	Autonoma in stand by	Autonoma in conversazione	Tempo di ricarica
1000 mAh (batteria Ex originale)	fino a 200 ore, senza retroilluminazione del display	fino a 17 ore	circa 4 ore

Disattivando la retroilluminazione del display, viene significativamente aumentata l'autonomia del telefono cordless.

Batterie Ex omologate

Attenzione:

Utilizzare soltanto batterie Ex omologate!
La validità dell'omologazione Ex ed il funzionamento del telefono sono legati all'uso della batteria descritta. L'uso di altre batterie è severamente vietato e comporta l'annullamento della protezione Ex.

Batteria Ex	Codice
Per OpenStage M3 Ex e OpenStage M3 Ex Plus: Litio-Ioni, 3,7 V/1000 mAh	V30145-K1310-X445

Dati tecnici

Livello massimo di pressione sonora secondo TBR10, Annex D:	<118 dB SPL
Tempi di autonomia e di ricarica:	→pagina 39
Condizioni ambientali pre-viste per il funzionamento:	da -10 °C a +55 °C
Peso, batteria Ex inclusa (senza clip da cintura):	166 grammi circa
Batteria Ex:	Litio-Ioni 3,7 V/1000 mAh V30145-K1310-X453
Dimensioni (H x L x P):	154 x 56 x 26 mm

Per ulteriori dati, vedere l’attestato di esame “CE del tipo” IBExU13ATEX1052, edizione 2.

Caricabatteria

Caricabatteria UE incluso alimentatore:	S30852-H2352-R101
Caricabatteria RU incluso alimentatore:	S30852-H2352-L101

Direttive e norme

Il telefono cordless e gli accessori elencati sono conformi alle seguenti direttive e norme:

Direttive UE

Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG dichiara che i tipi di apparecchiature radio OpenStage M3 Ex e OpenScape M3 Ex Plus sono conformi alle Direttive UE 2014/53/UE, 2014/34/UE e 2011/65/UE.
Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile nella sezione relativa alle dichiarazioni di conformità al seguente indirizzo Web: http://wiki.unify.com.

Norme sulla protezione Ex

- EN IEC 60079-0: requisiti generali per i dispositivi
- EN 60079-11: protezione dell'apparecchio a sicurezza intrinseca „i“
- EN 60079-31: protezione dell'apparecchio da esplosioni per presenza di polveri tramite custodie „t“

Tipo di protezione

IP 65 (6 = protezione da polvere, 5 = protezione da getti d'acqua) conforme IEC 60529

EMC/Safety Standards

- Safety: EN 62368-1 / IEC 62368-1
- EMF/SAR: 99/519/CE (EU Council Recommendation), EN 50360; ICNIRP
- Acoustic Shock: ETSI EG 202 518, max. Pegel 24 dBPa
- EMC: ETSI EN 301 489-1/6/17
- Radio:
  - ETSI EN 301 406
  - ETSI EN 300 328 (a causa del Bluetooth)
  - Radio-Coexistence-Test (a causa del Bluetooth)

Ulteriori requisiti

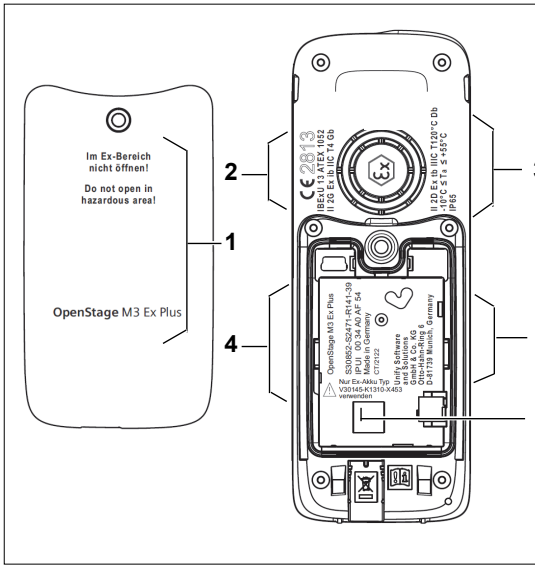
- ETSI ES 202 737 / ETSI ES 202 738
- TBR 22

Ulteriori requisiti per ambienti industriali:

- IEC 61000-6-2 Compatibilità elettromagnetica Parte 6-2 – Norme generiche – Emissione per gli ambienti industriali

Omologazione ATEX

- Questo telefono cordless è conforme alla direttiva ATEX 2014/34/EU.



Pos	Etichetta
1	● Tipo: OpenStage M3 Ex o OpenStage M3 Ex Plus ● Avviso: non aprire all’interno di luoghi Ex!

Pos	Etichetta
2	● Marchio CE: CE 2813 ● Nome dell'ufficio di controllo e numero certificato: IBExU13ATEX1052, edizione 2 ● Marchi per la prevenzione da esplosioni, gruppo di apparecchi e tipo di protez. antincendio: Gas: II 2G Ex ib IIC T4 Gb
3	● Marchi per la prevenzione da esplosioni, gruppo di apparecchi e tipo di protez. antincendio: Polvere: II 2D Ex tb IIIC T120°C Db ● Temperatura ambiente consentita: da -10°C ≤ Ta ≤ +55°C
4	● Serie e tipo: OpenStage M3 Ex: S30852-S2471-R121-* OpenStage M3 Ex Plus: S30852-S2471-R141-* ● Numero di serie: IPUI xxxxxxx ● Luogo/anno produzione: CT/1240
5	● Nome e indirizzo del produttore: Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG Otto-Hahn-Ring 6 D-81739 Munich Germany
6	● Avviso: utilizzare solo batteria Ex tipo V30145-K1310-X453!

Utilisation du téléphone mobile OpenStage M3 Ex / OpenStage M3 Ex Plus dans les zones de travail à atmosphère explosive

Ce téléphone mobile a reçu l'homologation ATEX et répond aux normes EN et CEI requises (voir page 56). Reportez-vous également aux indications de la déclaration de conformité dans le mode d'emploi.

Le téléphone OpenStage M3 Ex / OpenStage M3 Ex Plus est conçu pour une utilisation dans les zones de travail présentant des risques d'explosion (zones ATEX), en conformité avec les dispositions relatives à la protection contre les incendies. Dans une zone ATEX, une atmosphère explosive peut se développer en raison des conditions locales et d'exploitation. Il convient donc de respecter les consignes de sécurité suivantes en la matière :

Téléphone mobile:

- Le téléphone mobile ne doit être utilisé que dans les zones ATEX pour lesquelles il est homologué.
- L'utilisateur doit vérifier que le téléphone mobile n’est pas endommagé et qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser dans la zone ATEX. Il ne doit pas faire entrer ni utiliser un téléphone mobile endommagé ou pas entièrement opérationnel dans la zone ATEX.
- Pour garantir la protection contre les explosions et l'étanchéité correspondant à l'indice de protection IP 65 dans une zone ATEX, le couvercle du compartiment de la batterie doit être bien vissé.
- Mettez immédiatement le téléphone mobile hors service et éloignez-le de la zone ATEX :
  - si vous constatez que le téléphone mobile est endommagé ;
  - si vous constatez que le batterie est endommagé ;
  - si un liquide a pénétré dans le téléphone mobile.
- Veillez à faire immédiatement changer tout téléphone mobile endommagé.
- Les opérations d'entretien sur le téléphone mobile doivent uniquement être effectuées par un collaborateur de Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG habilité et formé pour les environnements ATEX.

- S'il doit remplacer une batterie ou un appareil défectueux, le technicien doit le renvoyer au fabricant en indiquant les données client.
- Toute utilisation non conforme du téléphone mobile entraîne l'annulation de l'autorisation d'exploitation en zone ATEX.
- Ne laissez jamais sans surveillance le téléphone mobile dans la zone ATEX.

Batterie ATEX:

- Utilisez uniquement la batterie homologuée ATEX (voir « Batterie homologuée ATEX»). Seule l'utilisation de ce type de batterie permet de bénéficier de l'homologation ATEX et d'assurer le bon fonctionnement du téléphone mobile. Les autres batteries sont strictement interdites et leur utilisation conduit à l'annulation de la protection ATEX.
- N'ouvrez jamais le compartiment de la batterie lorsque vous vous trouvez dans une zone ATEX. La batterie ATEX ne doit être ni retirée, ni chargée, ni même transportée dans ce type de zone.

Chargement de la batterie ATEX:

- La batterie ATEX ne doit être chargée que dans les conditions suivantes:
  - En dehors de la zone ATEX
  - Lorsque la batterie reste dans le téléphone mobile
  - Avec le chargeur prévu à cet effet
- Le chargeur doit uniquement être utilisé en dehors de la zone ATEX.

Utilisation du téléphone mobile OpenStage M3 Ex / OpenStage M3 Ex Plus

Attention:

- Respectez les consignes de sécurité locales lorsque vous utilisez le téléphone mobile.
- La sonnerie, les signaux acoustiques et la fonction Mains libres sont restitués par le haut-parleur. Ne portez pas le téléphone mobile à votre oreille lorsque la sonnerie ou un signal acoustique retentit ou lorsque vous avez activé la fonction Mains libres. Cela peut entraîner des troubles auditifs graves et permanents.
- Votre téléphone mobile constitue une source de rayonnement. Respectez les consignes de sécurité locales.
- Le téléphone mobile peut perturber le fonctionnement de certains équipements médicaux. Respectez les recommandations techniques du lieu où vous vous trouvez (hôpital, par exemple).
- Le téléphone mobile peut provoquer un bourdonnement désagréable dans une prothèse auditive.
- Ne posez pas le téléphone mobile à côté d'appareils électroniques afin d'éviter tout risque d'interférence.
- Pour charger le téléphone mobile, utilisez uniquement le chargeur fourni en dehors de la zone ATEX.
- N'oubliez pas de joindre le mode d'emploi lorsque vous donnez votre téléphone mobile à des tiers.

Mise en service du téléphone mobile

Vérifier le contenu du coffret

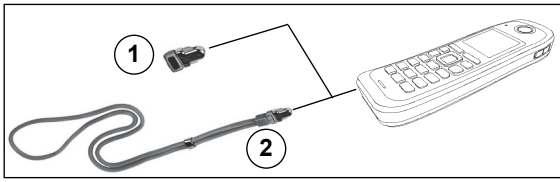
- Téléphone mobile
- Batterie ATEX
- Pack comprenant les éléments suivants :
  - Couvercle du compartiment de la batterie
  - Vis pour le couvercle du compartiment de la batterie
  - Capot d'étanchéité
  - Clé Allen
  - Clip ceinture
  - Support pour clip ceinture
  - Fausse fiche (OpenStage M3 Ex seulement)
  - Fiche avec cordon pour alarme en cas de perte (OpenStage M3 Ex Plus seulement)
- Document « Informations sur le téléphone mobile »
- Document « Consignes de sécurité »

Retirer le film protecteur

Retirez le film protecteur de l'écran avant la mise en service.

Mettre en place la fausse fiche / fiche avec cordon

Enfichez la fausse fiche (1) / la fiche avec cordon (2) dans le logement prévu à cet effet. Veillez à ce que la fausse fiche / fiche soit positionnée dans le bon sens.



Si vous n'avez pas besoin de la fonction Alarme en cas de perte sur le téléphone OpenStage M3 Ex Plus, vous pouvez aussi utiliser la fiche sans cordon comme fausse fiche.

Insertion/remplacement de la batterie ATEX

Le téléphone mobile est fourni avec une batterie homologuée ATEX.
Utilisez uniquement la batterie homologuée ATEX (→Page 53)!
La batterie ATEX n'est pas chargée. Elle se charge une fois placée dans le téléphone mobile.

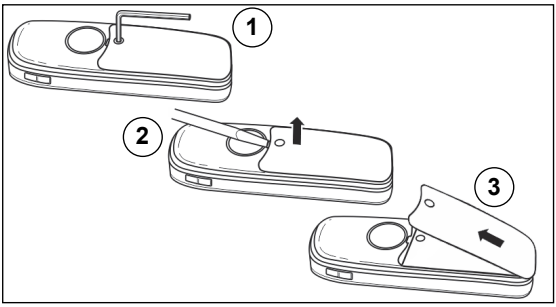
Respectez également les consignes de sécurité (→ Page 45).

Ouvrir le compartiment de la batterie

Risque d'explosion:

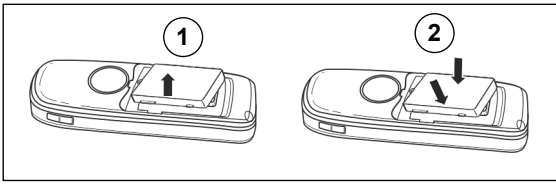
Dans une zone ATEX, une atmosphère explosive peut se développer en raison des conditions locales et d'exploitation. C'est pourquoi vous devez uniquement ouvrir le compartiment de la batterie du téléphone mobile en dehors d'une zone ATEX et dans un environnement exempt de poussière.

1. Desserrez et retirez la vis du couvercle du compartiment de la batterie avec la clé Allen.
2. Insérez un tournevis adapté dans l'espace entre le boîtier et le couvercle, faites-le tourner et soulevez le couvercle.
3. Retirez le couvercle du compartiment de la batterie.



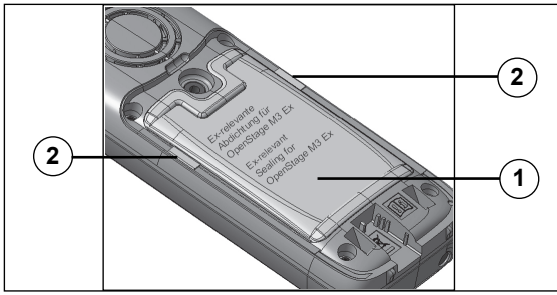
Insérer/remplacer la batterie ATEX

1. Retirez le capot d'étanchéité et, le cas échéant, l'ancienne batterie ATEX.
   Lorsque vous retirez la batterie ATEX, vos entrées d'annuaire et tous les réglages sont conservés. La date et l'heure sont réinitialisées.
2. Insérez la nouvelle batterie ATEX (en oblique, ergot vers l'avant et contacts vers le bas). Poussez-la ensuite vers le bas dans le compartiment jusqu'à ce que l'ergot de fixation de la batterie ATEX vienne s'encliqueter dans le boîtier.



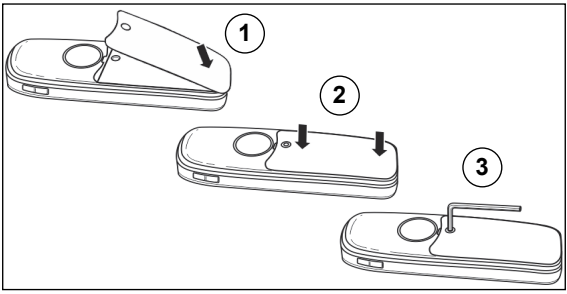
Mettre en place le capot d'étanchéité

1. Retirez la bague d'étanchéité éventuellement présente.
2. Insérez le capot d'étanchéité (1) avec le côté portant les inscriptions vers le haut et appuyez sur tout le pourtour. Veillez à le positionner correctement ! Les languettes latérales (2) du capot d'étanchéité doivent s'insérer parfaitement dans les encoches latérales prévues à cet effet.
   Une fois le couvercle posé, les languettes restent visibles ; elles permettent de vérifier que le capot d'étanchéité est présent et correctement positionné.

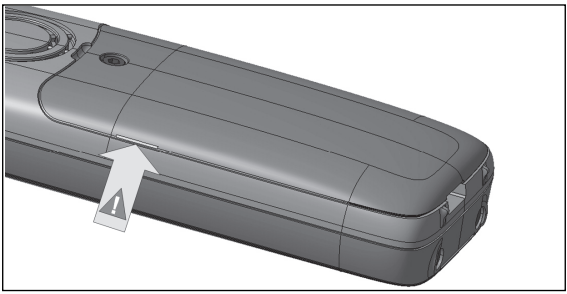


Fermer le compartiment de la batterie

1. Faites glisser le couvercle dans les rainures en bas du boîtier.
2. Appuyez sur le couvercle jusqu'à ce qu'il soit fermement placé sur le joint.
3. Vissez avec la clé Allen.



4. Vérifiez visuellement si le capot d'étanchéité est en place et correctement positionné. Les deux languettes jaunes visibles de chaque côté du capot d'étanchéité doivent être parfaitement insérées dans les encoches.



Chargement et utilisation de la batterie ATEX

Pour charger la batterie ATEX, posez le téléphone mobile avec le clavier orienté vers l'avant dans le chargeur :

- La batterie livrée est partiellement chargée. Avant la première mise en service, chargez la batterie jusqu'à ce que le témoin de charge s'allume (< 3 h). La batterie atteint sa pleine charge seulement après plusieurs cycles de charge.
  Pour des raisons inhérentes aux technologies utilisées, l'autonomie de la batterie diminue après un grand nombre de cycles de charge.
  Lorsque la batterie est complètement déchargée (signal de batterie faible), le témoin du niveau de charge s'adapte à la durée d'utilisation réelle de la batterie.
- Chargements ultérieurs : vous pouvez reposer votre téléphone mobile dans le chargeur après chaque utilisation. Le chargement est commandé électroniquement, donc de manière optimale et de façon à préserver la batterie ATEX.
- La batterie ATEX doit être remplacée par du personnel technique formé :
  – En raison du processus de vieillissement : l'autonomie de la batterie ATEX peut diminuer au point qu'elle ne soit plus suffisante pour la durée d'exploitation prévue (déchargement de plus en plus rapide).
  – En cas de modification apparente de la batterie (gonflement, détérioration suite à une chute, etc.)
  – En cas d'utilisation dans d'autres appareils ou dans des chargeurs inadaptés

Le niveau de charge est indiqué par le témoin du niveau de charge. Celui-ci clignote lors du chargement:

	Batterie ATEX vide
	Batterie ATEX chargée au 1/3 environ
	Batterie ATEX chargée au 2/3 environ
	Batterie ATEX entièrement chargée

Autonomie et durée de chargement de la batterie ATEX

Les durées d'autonomie sont seulement atteintes après plusieurs cycles de chargement et déchargement.

Capacité	Autonomie en veille	Autonomie en communication	Durée de chargement
1 000 mAh (batterie ATEX d'origine)	Jusqu'à 200 h, sans éclairage de l'écran	Jusqu'à 17 h	Environ 4 h

Si vous coupez l'éclairage de l'écran du téléphone mobile, l'autonomie en veille augmente notablement.

Batterie homologuée ATEX

Attention :

Utilisez uniquement la batterie homologuée ATEX.
Seule l'utilisation de ce type de batterie permet de bénéficier de l'homologation ATEX et d'assurer le bon fonctionnement du téléphone mobile. Les autres batteries sont strictement interdites et leur utilisation conduit à l'annulation de la protection ATEX.

Batterie ATEX	Référence
Pour OpenStage M3 Ex et OpenStage M3 Ex Plus : Lithium-ion, 3,7 V / 1 000 mAh	V30145-K1310-X453

Caractéristiques techniques

Niveau de pression acoustique maximal selon TBR10, annexe D :	<118 dB SPL
Autonomie et durée de chargement :	→Page 53
Conditions ambiantes admissibles en fonctionnement :	-10 °C à +55 °C
Poids avec batterie ATEX (sans clip ceinture) :	environ 166 g
Batterie ATEX :	Lithium-ion 3,7 V / 1 000 mAh V30145-K1310-X453
Dimensions (h x l x p) :	154 x 56 x 26 mm

Pour plus d'informations, voir l'attestation d'examen CE de type IBExU13ATEX1052, édition 2.

Chargeurs

Chargeur UE avec bloc secteur :	S30852-H2486-R101
Chargeur R.-U. avec bloc secteur :	S30852-H2486-L101

Directives et normes

Le téléphone et les accessoires répertoriés sont conformes aux directives et normes ci-dessous:

Directives européennes

Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG déclare par la présente que les types d'équipements radio OpenStage M3 Ex et OpenScape M3 Ex Plus sont conformes aux Directives européennes 2014/53/UE,
2014/34/UE et 2011/65/UE.
Le texte intégral de la Déclaration de Conformité européenne est disponible dans la section Déclarations de Conformité sur le site Web suivant: http://wiki.unify.com.

Normes sur la protection ATEX

- EN IEC 60079-0: Matériel – Exigences générales
- EN 60079-11 : Protection de l'équipement par sécurité intrinsèque "i"
- EN 60079-31 : Protection du matériel contre l'inflammation des poussières par enveloppe "t"

Type de protection

IP 65 (6 = étanchéité aux poussières, 5 = protection contre les jets d'eau) conformément à la norme CEI 60529

EMC/Safety Normes

- Sécurité : EN 62368-1 / IEC 62368-1
- Champs électromagnétiques / DAS : 99/519/CE (recommandation du Conseil de l'Europe), EN 50360 ; ICNIRP
- Chocs acoustiques : ETSI EG 202 518, niveau max. 24 dBPa
- CEM : ETSI EN 301 489-1/6/17
- Radio :
  - ETSI EN 301 406
  - ETSI EN 300 328 (en raison du Bluetooth)
  - Test de coexistence radio (en raison du Bluetooth)

Conditions supplémentaires

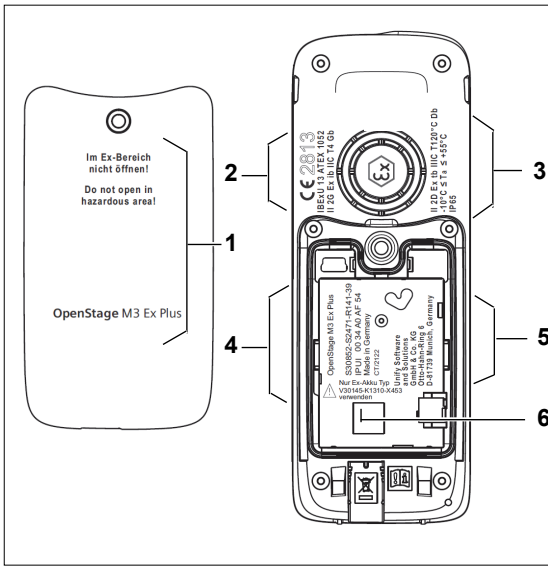
- ETSI ES 202 737 / ETSI ES 202 738
- TBR 22

Conditions supplémentaires pour les environnements industriels :

- CEI 61000-6-2 Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 6-2 : Normes génériques – Immunité pour les environnements industriels

Homologation ATEX

- Ce téléphone mobile est conforme à la directive ATEX 2014/34/EU.



Pos.	Libellé
1	● Type : OpenStage M3 Ex ou OpenStage M3 Ex Plus ● Avertissement : Ne pas ouvrir dans la zone ATEX !

Pos.	Libellé
2	● Marquage CE: CE 2813 ● Nom du centre de contrôle et numéro de certificat : IBExU13ATEX1052, édition 2 ● Marquage pour la prévention des explosions ainsi que groupe d'appareils et mode de protection pour atmosphère explosive : Gaz : II 2G Ex ib IIC T4 Gb
3	● Marquage pour la prévention des explosions ainsi que groupe d'appareils et mode de protection pour atmosphère explosive : Poussière : II 2D Ex tb IIIC T120°C Db ● Température ambiante admissible : -10°C ≤ Ta ≤ +55°C
4	● Série et type : OpenStage M3 Ex : S30852-S2471-R121-* OpenStage M3 Ex Plus : S30852-S2471-R141-* ● Numéro de série : IPUI xxxxxxx ● Lieu de fabrication/modèle : CT/1240
5	● Nom et adresse du fabricant : Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG Otto-Hahn-Ring 6 D-81739 Munich Germany
6	● Avertissement : Utiliser uniquement une batterie ATEX de type V30145-K1310-X453 !

Utilización del teléfono inalámbrico OpenStage M3 Ex/OpenStage M3 Ex Plus en espacios de trabajo expuestos a peligro de explosión

Este teléfono inalámbrico cuenta con la homologación ATEX y cumple los estándares EN y CEI necesarios (véase la página 70). Tenga en cuenta también las indicaciones de la declaración de conformidad incluida en el manual de instrucciones.

El OpenStage M3 Ex/OpenStage M3 Ex Plus ha sido desarrollado para la utilización en zonas de trabajo expuestas a potenciales peligros de explosión (zonas Ex) y es conforme con la normativa de protección de incendios. En una zona Ex puede producirse una atmósfera potencialmente explosiva debido a las condiciones locales y de funcionamiento. Por tanto, respete las siguientes indicaciones de seguridad Ex:

Teléfono inalámbrico:

- ¡El teléfono inalámbrico solo debe utilizarse en las zonas Ex para las que ha sido homologado!
- Antes de utilizarlo en una zona Ex, el usuario debe comprobar si el teléfono inalámbrico presenta daños y si funciona correctamente. Un teléfono inalámbrico deteriorado o que no funcione correctamente no deberá llevarse ni utilizarse en la zona Ex.
- Para garantizar la protección Ex y la protección IP de la clase de protección para carcasas IP 65 en una zona Ex, la tapa del compartimento de las baterías debe estar fijamente atornillada.
- Apague inmediatamente el teléfono inalámbrico y aléjelo de la zona Ex:
  - Si constata daños en el teléfono inalámbrico.
  - Si constata daños en el baterías inalámbrico.
  - Si ha penetrado algún líquido en el teléfono inalámbrico.
- ¡Sustituya inmediatamente el teléfono inalámbrico estropeado!
- Los trabajos de reparación en el teléfono inalámbrico únicamente podrá realizarlos un empleado de Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG capacitado y

autorizado para trabajar en la zona Ex.

- Al sustituir un equipo/batería defectuosos, el técnico deberá enviarlos al fabricante indicando los datos del cliente.
- ¡Una utilización inadecuada del teléfono inalámbrico anulará la autorización para utilizarlo en zonas Ex!
- No deje el teléfono inalámbrico en la zona Ex sin vigilancia.

Paquete de baterías Ex:

- ¡Utilice exclusivamente el paquete de baterías Ex homologado! (Véase el apartado "Paquete de baterías Ex homologado"). Solo con este paquete de baterías Ex es válida la homologación Ex y puede funcionar el teléfono inalámbrico. Quedan terminantemente prohibidos otros paquetes de baterías, cuyo uso dará lugar a la anulación de la protección Ex.
- ¡No abra nunca el compartimento de la batería del teléfono inalámbrico dentro de una zona Ex! En una zona de este tipo el paquete de baterías Ex no puede sacarse de su compartimento, cargarse ni transportarse.

Cargar el paquete de baterías Ex:

- El paquete de baterías Ex solo puede cargarse:
  - ¡Fuera de la zona Ex!
  - ¡Dentro del teléfono inalámbrico!
  - ¡Con el soporte cargador correspondiente!
- ¡El soporte cargador solo puede utilizarse fuera de la zona Ex!

Utilización del OpenStage M3 Ex/OpenStage M3 Ex Plus

Atención:

- ¡A la hora de utilizar el teléfono inalámbrico, respete la normativa local de seguridad!
- El timbre, los tonos de advertencia y la función manos libres se reproducen a través del altavoz. No mantenga el teléfono inalámbrico en la oreja cuando suene el timbre de llamada o un tono de advertencia o cuando tenga activada la función manos libres. De lo contrario, podría sufrir daños auditivos graves y permanentes.
- ¡Su teléfono inalámbrico emite una potencia de transmisión! Respete la normativa local de seguridad.
- El teléfono inalámbrico puede provocar anomalías en el funcionamiento de dispositivos médicos. ¡Tenga en cuenta las condiciones técnicas del entorno (por ejemplo, en hospitales)!
- El teléfono inalámbrico puede causar un zumbido desagradable en los audífonos.
- No coloque el teléfono inalámbrico junto a equipos electrónicos para evitar interferencias entre los mismos.
- ¡Utilice únicamente el soporte cargador suministrado para cargar el teléfono inalámbrico fuera de la zona Ex!
- Si entrega su teléfono inalámbrico a terceros, hágalo siempre junto con el manual de instrucciones.

Puesta en servicio del teléfono

Comprobación del contenido del paquete

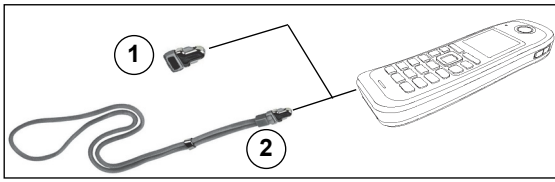
- Teléfono inalámbrico
- Paquete de baterías Ex
- Paquete adicional con el siguiente contenido:
  - Tapa de la batería
  - Tornillo de la tapa de la batería
  - Funda de obturación
  - Llave Allen
  - Clip para el cinturón
  - Soporte para el clip para el cinturón
  - Conector de reposo (solo OpenStage M3 Ex)
  - Conector con cordón para la alarma de pérdida (solo OpenStage M3 Ex Plus)
- Documento "Información sobre el teléfono inalámbrico"
- Documento "Indicaciones de seguridad"

Retirar la lámina de protección

Antes de la puesta en servicio debe retirarse la lámina de protección de la pantalla.

Insertar el conector de reposo/conector con cordón

Inserte el conector de reposo (1)/conector con cordón (2) en el orificio previsto para ello. Al hacerlo, asegúrese de que ambos conectores están en la posición correcta.



Si no necesita la función de alarma de pérdida en el OpenStage M3 Ex Plus, también puede utilizar el conector sin cordón como conector de reposo.

Colocar/cambiar el paquete de baterías Ex

El teléfono inalámbrico se suministra con el paquete de baterías Ex homologado.
¡Utilice exclusivamente el paquete de baterías Ex homologado! (→página 67)!
El paquete de baterías Ex no está cargado. Se carga una vez insertado en el terminal inalámbrico.

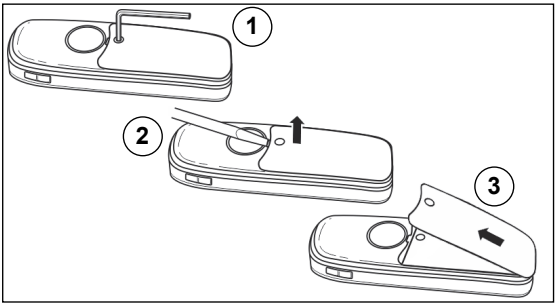
Observe las indicaciones de seguridad (→ página 59).

Abrir el compartimento de la batería

Peligro de explosión:

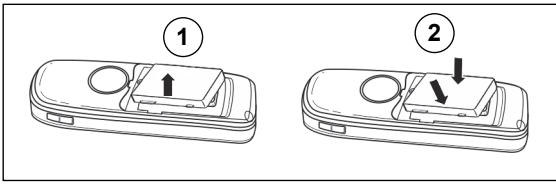
En una zona Ex puede producirse una atmósfera potencialmente explosiva debido a las condiciones locales y de funcionamiento. ¡No abra nunca el compartimento de la batería del teléfono inalámbrico dentro de una zona Ex, sino únicamente al margen de la zona Ex y en un entorno en el que haya poco polvo!

1. Suelte el tornillo de la tapa del compartimento de la batería con la llave Allen y retírelo.
2. Inserte un destornillador adecuado en la ranura entre la carcasa y la tapa del compartimento de la batería, gírelo y levante la tapa.
3. Levante la tapa del compartimento de la batería separándola de la carcasa.



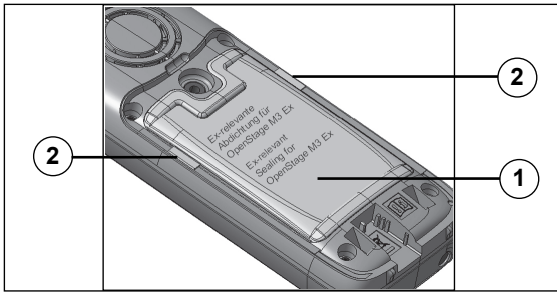
Colocar/cambiar el paquete de baterías Ex

1. Retirar la funda de obturación y, si está insertado, el paquete de baterías Ex antiguo.
   Al extraer el paquete de baterías Ex se mantienen tanto los números registrados en el listín telefónico como todos los ajustes. La fecha y la hora se reponen.
2. Coloque el nuevo paquete de baterías Ex (oblicuamente, con la lengüeta delante y los contactos hacia abajo). A continuación, presione desde arriba la carcasa hasta que la sujeción del paquete de baterías Ex encaje fijamente en la carcasa.



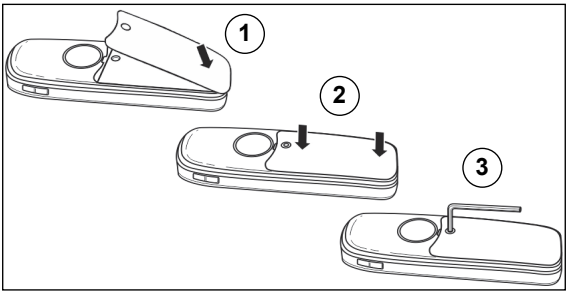
Colocar la funda de obturación

1. Retirar el anillo de obturación si lo hay.
2. Colocar la funda de obturación (1) con el lado rotulado hacia arriba y apretar por el contorno. Asegúrese de que encaja correctamente. Las lengüetas laterales (2) de la funda de obturación deben quedar exactamente encajadas en las ranuras laterales previstas para ello.
   Después de colocar la tapa, las lengüetas deben estar visibles desde el exterior y sirven para controlar que la funda de obturación está montada y correctamente ajustada.

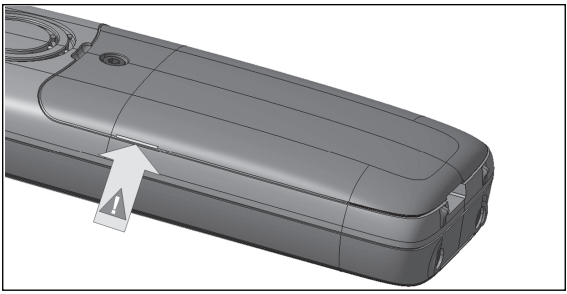


Cerrar el compartimento de la batería

1. Coloque la tapa del compartimento de la batería en los orificios del extremo inferior de la carcasa.
2. Presione hacia abajo la tapa hasta que quede fija en la junta.
3. Coloque el tornillo de cabeza con hexágono interior y atorníllelo.



4. Controle visualmente si está colocada y correctamente ajustada la funda de obturación. Las dos lengüetas amarillas visibles en los laterales de la funda de obturación deben estar exactamente encajadas en las ranuras.



Carga y uso del paquete de baterías Ex

Para cargar el paquete de baterías Ex, deposite el teléfono inalámbrico en el soporte cargador con el teclado hacia adelante.

- La batería se suministra parcialmente cargada. Cargue la batería antes de la primera puesta en servicio hasta que desaparezca la indicación de carga (<3 horas). La plena capacidad de la batería no se alcanza hasta después de varios ciclos de carga.
  Por motivos relacionados con la tecnología, la capacidad de la batería se va reduciendo cuando se han efectuado muchos ciclos de carga.
  Al descargarse por completo la batería (tono de aviso de la batería), la indicación de estado de carga se adapta a la capacidad real de la batería.
- Siguientes procesos de carga – puede colocar el teléfono inalámbrico después de cada uso en el soporte cargador. La carga se controla de forma electrónica, lo que permite una carga del paquete de baterías Ex óptima y sin problemas.
- El paquete de baterías Ex deberá ser sustituido por personal especializado con la formación adecuada:
  - Debido a procesos de envejecimiento; en este caso la capacidad del paquete de baterías Ex puede reducirse hasta que ya no sea suficiente para la duración de funcionamiento prevista (descarga cada vez más rápida).
  - Si se constatan alteraciones visibles de la batería (abombada, dañada por una caída, etc.).
  - En caso de utilización con otros equipos o en cargadores inadecuados.

El nivel de carga de la batería se muestra a través de la indicación de estado de carga. Durante la carga parpadea:

	Paquete de baterías Ex vacío
	Paquete de baterías Ex cargado aprox. 1/3
	Paquete de baterías Ex cargado aprox. 2/3
	Paquete de baterías Ex totalmente cargado

Tiempos de servicio y tiempo de carga del paquete de baterías Ex

Los tiempos de servicio definitivos se alcanzan después de algunos procesos de carga y descarga.

Capacidad	Tiempo en espera a llamada	Tiempo en conversa-ción	Tiempo de carga
1000 mAh (paquete de baterías Ex original)	hasta 200 horas, sin iluminación de la pantalla	hasta 17 horas	aprox. 4 horas

Si desactiva la iluminación de la pantalla en el teléfono inalámbrico, el tiempo en espera a llamada aumenta sensiblemente.

Paquete de baterías Ex homologado

Atención:

¡Utilice exclusivamente el paquete de baterías Ex homologado!
Solo con este paquete de baterías Ex es válida la homologación Ex y puede funcionar el teléfono inalámbrico. Quedan terminantemente prohibidos otros paquetes de baterías, cuyo uso dará lugar a la anulación de la protección Ex.

Paquete de baterías Ex	Código
Para OpenStage M3 Ex y OpenStage M3 Ex Plus: iones de litio, 3,7 V/1000 mAh	V30145-K1310-X453

Características técnicas

Nivel máximo de intensidad acústica según TBR10, Anexo D:	<118 dB SPL
Tiempos de servicio y de carga:	→página 67
Condiciones ambientales admisibles para el servicio:	-10 °C – +55 °C
Peso incl. paquete de baterías Ex (sin clip para el cinturón):	aprox. 166 g
Paquete de baterías Ex:	iones de litio 3,7 V/1000 mAh V30145-K1310-X453
Dimensiones (alto x ancho x profundo):	154 x 56 x 26 mm

Más datos en el certificado de examen CE de tipo IBExU13ATEX1052, edición 2.

Soportes cargadores

Soporte cargador EU incl. alimentador enchufable:	S30852-H2486-R101
Soporte cargador RU incl. alimentador enchufable:	S30852-H2486-L101

Directivas y normas

El teléfono inalámbrico y los accesorios citados cumplen con lo dispuesto en las siguientes directivas y normas:

Directivas UE

Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG declara que los tipos de equipos radioeléctricos OpenStage M3 Ex y OpenScape M3 Ex Plus cumplen con las Directivas de la UE 2014/53/UE, 2014/34/UE y 2011/65/UE.
El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la sección de declaraciones de conformidad del sitio web http://wiki.unify.com.

Normas para la protección Ex

- EN IEC 60079-0: Equipo-Requisitos generales
- EN 60079-11: Protección del equipo por seguridad intrínseca "i"
- EN 60079-31: Protección del material contra la inflamación de polvo por envolvente "t"

Clase de protección

IP 65 (6 = protección hermética contra el polvo,
5 = protección frente a chorros de agua) según CEI 60529

EMC/Safety Normas

- Safety: EN 62368-1 / IEC 62368-1
- EMF/SAR: 99/519/EC (EU Council Recommendation), EN 50360; ICNIRP
- Acoustic Shock: ETSI EG 202 518, nivel máx. 24 dBPa
- EMC: ETSI EN 301 489-1/6/17
- Radio:
  - ETSI EN 301 406
  - ETSI EN 300 328 (por Bluetooth)
  - Radio-Coexistence-Test (por Bluetooth)

Requerimientos adicionales

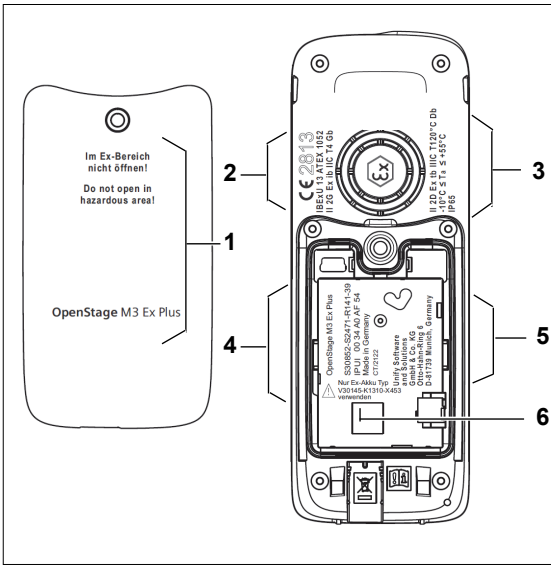
- ETSI ES 202 737/ETSI ES 202 738
- TBR 22

Requerimientos adicionales para entornos industriales:

- IEC 61000-6-2: Compatibilidad electromagnética (CEM). Parte 6-2: Normas genéricas. Inmunidad en entornos industriales.

Homologación ATEX

- Este teléfono inalámbrico es conforme con la ATEX-Directive 2014/34/EU.



Pos	Labelling
1	● Tipo: OpenStage M3 Ex o bien OpenStage M3 Ex Plus: ● Advertencia: ¡No abrir en la zona Ex!

Pos	Labelling
2	● Sello CE: CE 2813 ● Nombre de la oficina de inspección y número de certificación: IBExU13ATEX1052, edición 2 ● Rótulo de prevención de explosiones, así como clasificación de equipo y tipo de protección: Gas: II 2G Ex ib IIC T4 Gb
3	● Rótulo de prevención de explosiones, así como clasificación de equipo y tipo de protección: Polvo: II 2D Ex tb IIIC T120°C Db ● Temperatura ambiente admisible: -10°C ≤ Ta ≤ +55°C
4	● Serie y tipo: OpenStage M3 Ex: S30852-S2471-R121-* OpenStage M3 Ex Plus: S30852-S2471-R141-* ● Número de serie: IPUI xxxxxxx ● Lugar de fabricación/año de producción: CT/1240
5	● Nombre y dirección del fabricante: Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG Otto-Hahn-Ring 6 D-81739 Munich Germany
6	● Advertencia: ¡Utilizar solamente tipo de batería Ex V30145-K1310-X453!

Utilização do terminal móvel OpenStage M3 Ex / OpenStage M3 Ex Plus em ambientes de trabalho com perigo de explosão

O terminal móvel possui uma certificação ATEX e cumpre os standards EN e IEC (Ver página 84). Observar as indicações da Declaração de conformidade no manual de instruções.

O OpenStage M3 Ex / OpenStage M3 Ex Plus foi desenvolvido conforme as normas de protecção contra incêndios para a utilização em locais de trabalho onde existe o perigo potencial de ocorrência de atmosferas explosivas (Áreas Ex). Devido às características do local e da actividade exercida, pode surgir em áreas Ex uma atmosfera propícia a explosões. Por isso, é imprescindível ler as indicações de segurança:

Terminal móvel:

- O terminal móvel só pode ser utilizado nas áreas Ex, para as quais está autorizado!
- Antes da utilização numa área Ex, o utilizador deve controlar o terminal móvel quanto a avarias e ao correcto funcionamento! Um terminal móvel com defeito ou com alguma falha do funcionamento não pode estar presente nem ser utilizado na área Ex.
- Para a garantia da protecção contra explosões e da classe de protecção da caixa IP65 numa área Ex, a tampa do compartimento da bateria deve estar firmemente aparafusada.
- Deve imediatamente tirar o terminal móvel de serviço e removê-lo da área Ex:
  - Se perceber que o terminal móvel está avariado.
  - Se perceber que o bateria móvel está avariado.
  - Se houve a penetração de líquido no terminal móvel.
- Um terminal móvel com defeito deve ser imediatamente reparado!
- Os trabalhos de reparação e manutenção do terminal móvel apenas podem ser executados por um colaborador autorizado da Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG, o qual foi devidamente instruído para o trabalho na área Ex!

- Se for necessário substituir uma bateria/um equipamento defeituoso, o técnico deverá enviar o respectivo produto, com os respectivos dados do cliente, de volta ao fabricante.
- Em caso de utilização não apropriada do terminal móvel, será anulada a autorização de funcionamento para áreas Ex!
- Não deixar o terminal móvel sem supervisão na área Ex!

Conjunto de baterias Ex:

- Utilizar apenas o conjunto de baterias Ex autorizado (ver o parágrafo "Conjunto de baterias Ex autorizado")! Com baterias diferentes, a autorização Ex não terá validade e o terminal móvel não funcionará. A utilização de outras baterias é proibida, pois essas cancelam a protecção contra explosão.
- Não abrir, em hipótese alguma, o compartimento de baterias do terminal móvel na área Ex! O conjunto de baterias Ex não pode ser retirado, nem carregado e nem transportado numa área com perigo de explosão.

Carregar o conjunto de baterias Ex:

- As baterias Ex só podem ser carregadas:
  - Fora da área de perigo de explosão (Ex)!
  - Enquanto estão no terminal móvel!
  - Utilizando o carregador correspondente!
- O carregador apenas pode ser utilizado fora da área Ex!

Utilização do OpenStage M3 Ex / OpenStage M3 Ex Plus

Atenção:

- Observar as normas de segurança locais para a utilização do terminal móvel!
- O sinal de chamar, os sinais de aviso e a função de mãos-livres são reproduzidos através do altifalante. Não segurar o terminal móvel directamente no ouvido durante a reprodução do sinal de chamar, dos sinais de aviso ou quando estiver activada a função de mãos-livres! Caso contrário, o ouvido poderá sofrer lesões graves e irreversíveis.
- O seu terminal móvel emite potência de transmissão! Observar as regras de segurança locais.
- O funcionamento de equipamentos médicos pode ser afectado pelo terminal móvel. Observar as condições técnicas do ambiente (p.ex., consultório médico ou hospital)!
- O terminal móvel pode causar um zumbido desagradável nas próteses auditivas.
- Não colocar o terminal móvel junto a equipamentos electrónicos, para evitar interferências mútuas!
- Utilizar apenas o carregador fornecido para recarregar o terminal móvel – fora da área de perigo de explosão (Ex)!
- Entregar o seu terminal móvel a terceiros sempre acompanhado deste manual de instruções!

Colocação em serviço do terminal móvel

Verificação do conteúdo da embalagem

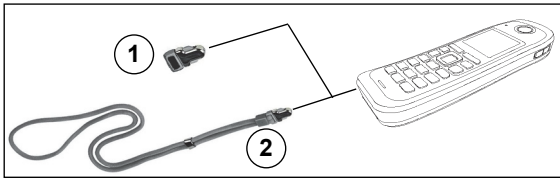
- Terminal móvel
- Conjunto de baterias Ex
- Pacote com o seguinte conteúdo:
  - Tampa do compartimento de baterias
  - Parafuso para a tampa da bateria
  - Capa de vedação
  - Chave sextavada
  - Clip de suporte
  - Fixador para o clip de suporte
  - Ficha cega (só OpenStage M3 Ex)
  - Ficha com cordão para alarme de perda (só OpenStage M3 Ex Plus)
- Documento "Informações referentes ao terminal móvel"
- Documento "Indicações de segurança”

Retirar a folha de protecção

Retirar a folha de protecção do ecrã antes da colocação em serviço.

Inserir a ficha cega / ficha com cordão

Inserir a ficha cega (1) / ficha com cordão (2) na respectiva ranhura. Posicionar a ficha/ficha cega no lado correcto!



Se não necessitar da função Alarme de perda no OpenStage M3 Ex Plus, pode utilizar a ficha sem cordão também como ficha cega.

Colocar/substituir o conjunto de baterias Ex

O terminal móvel é fornecido com o conjunto de baterias Ex autorizado.
Utilizar apenas o conjunto de baterias Ex autorizado (→Página 81)!
O conjunto de baterias Ex fornecido está vazio e será carregado após ter sido colocado no terminal móvel.

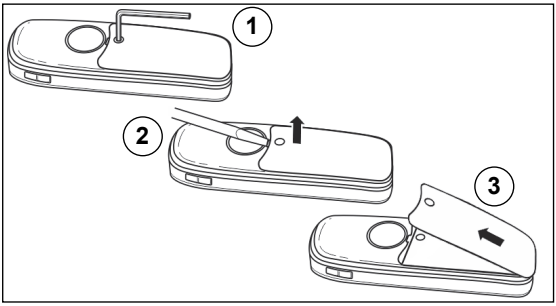
Observar também as indicações de segurança (→ Página 73)!

Abrir o compartimento de baterias

Perigo de explosão:

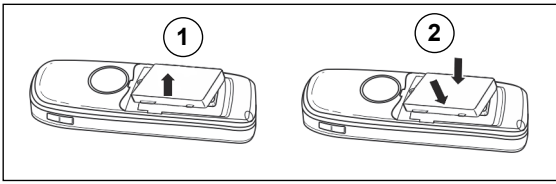
Devido às características do local e da actividade exercida, pode surgir em áreas Ex uma atmosfera propícia a explosões. Por isso, não abrir, em hipótese alguma, o compartimento de baterias do terminal móvel na área Ex, mas apenas fora da área de risco, num ambiente livre de poeira!

1. Soltar o parafuso da tampa do compartimento de baterias com a chave sextavada, e removê-lo.
2. Meter uma chave de fendas adequada no entalhe entre a caixa e a tampa do compartimento de baterias, girar a chave e levantar a tampa.
3. Levantar a tampa do compartimento de baterias.



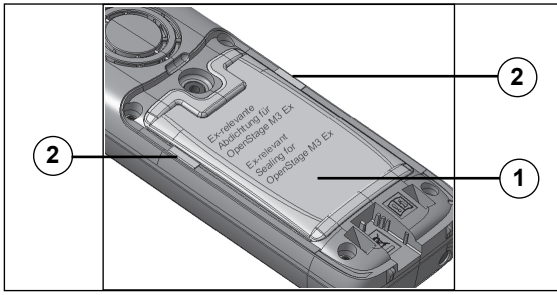
Colocar/substituir o conjunto de baterias Ex

1. Remover a capa de vedação e, caso existente, o conjunto de baterias Ex antigo.
   Ao remover o conjunto de baterias Ex, os seus registos na lista telefónica serão mantidos, assim como todas as programações. A data e a hora serão redefinidas.
2. Inserir o conjunto de baterias Ex novo (inclinado, com a ponta para frente e os contactos para baixo). Em seguida, premir o conjunto de baterias Ex por cima, até que o grampo de retenção da bateria encaixe firmemente na caixa.



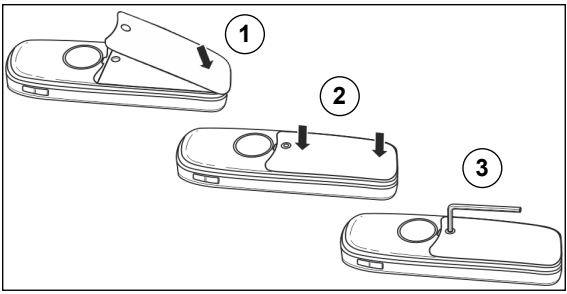
Colocar a capa de vedação

1. Caso existente, remover o anel de vedação.
2. Colocar a capa de vedação (1) com o lado rotulado virado para cima e premir com firmeza por todo o comprimento – controlar o encaixe! As abas laterais (2) da capa de vedação têm de caber exactamente nas respectivas ranhuras laterais.
   Após colocar a tampa, as abas ficam visíveis no lado de fora, permitindo verificar que a capa de vedação está presente e correctamente inserida.

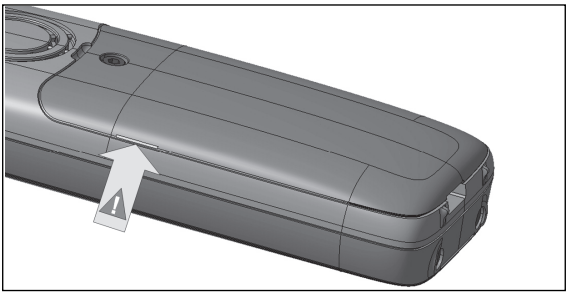


Fechar o compartimento de baterias

1. Colocar a tampa do compartimento nos entalhes na extremidade inferior da caixa.
2. Premir a tampa, até que encaixe firmemente na junta.
3. Colocar o parafuso e apertá-lo.



4. Efectuar um controlo visual para certificar-se de que a capa de vedação está presente e correctamente inserida. As duas abas amarelas visíveis nas laterais da capa de vedação têm de caber exactamente nas respectivas ranhuras.



Carga e utilização do conjunto de baterias Ex

Para carregar o conjunto de baterias Ex, colocar o terminal móvel com o teclado voltado para a frente no carregador:

- A bateria é fornecida parcialmente carregada. Antes da primeira utilização, carregar a bateria até a luz do indicador de carga se apagar (<3h). A autonomia total da bateria é alcançada apenas depois de vários ciclos de carga.
  Devido a condições tecnológicas, a autonomia da bateria diminui depois de muitos ciclos de carga.
  Quando a bateria estiver totalmente descarregada (sinal de aviso), o indicador de carga adapta-se à autonomia real da bateria
- Próximas cargas – pode voltar a colocar o terminal móvel no carregador após cada utilização. O processo é controlado electronicamente, garantindo a carga ideal do conjunto de baterias Ex.
- O conjunto de baterias Ex ser substituído por pessoal devidamente instruído:
  – Devido a processos de envelhecimento, a autonomia das baterias Ex pode ser reduzida na medida em que já não serão suficientes para o tempo de utilização pretendido (descarrega cada vez mais rápido).
  – Quando qualquer alteração nos bateria é identificado (tornou-se espessa, avariada por queda, etc.)
  – Em caso de utilização noutros equipamentos ou em carregadores não adequados.

Indicação do estado de carga: Pisca enquanto a bateria está a carregar:

	Conjunto de baterias Ex vazio
	Conjunto de baterias Ex aprox. 1/3 carregado
	Conjunto de baterias Ex aprox. 2/3 carregado
	Conjunto de baterias Ex totalmente carregado

Autonomia e tempo de carga do conjunto de baterias Ex

As autonomias apenas serão alcançadas após alguns procedimentos de carga e descarga!

Autonomia	Em stand-by	Autonomia em chamada	Tempo de carga
1000 mAh (Conjunto de baterias Ex original)	até 200 h, sem iluminação do ecrã	até 17 h	cerca de 4 h

Se desligar a iluminação do display no terminal móvel, prolongará significativamente a autonomia.

Conjunto de baterias Ex autorizado

Atenção:

Utilizar apenas o conjunto de baterias Ex autorizado! Com baterias diferentes, a autorização Ex não terá validade e o terminal móvel não funcionará. A utilização de outras baterias é proibida, pois essas cancelam a protecção contra explosão.

Conjunto de baterias Ex	Referência
Para OpenStage M3 Ex e OpenStage M3 Ex Plus: Íons de lítio, 3,7 V/1000 mAh	V30145-K1310-X453

Características técnicas

Nível máx. de pressão sonora segundo TBR10, Anexo D:	<118 dB SPL
Autonomia e tempos de cargas:	→Página 81
Condições ambientais admissíveis para o funcionamento:	-10 °C até +55 °C
Peso, incl. Conjunto de baterias Ex (sem o clip de cinto):	cerca de 166 g
Conjunto de baterias Ex:	Íons de lítio 3,7 V/1000 mAh V30145-K1310-X453
Dimensões (A x L x P):	154 x 56 x 26 mm

Para obter mais informações, ver o certificado de exame CE de tipo IBExU13ATEX1052, edição 2.

Carregadores

Carregador UE, incl. alimentador:	S30852-H2486-R101
Carregador UK, incl. alimentador:	S30852-H2486-L101

Directivas e normas

O terminal móvel e os acessórios listados cumprem todos os requisitos das seguintes directivas e normas:

Directivas UE

A Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG declara que os tipos de equipamentos de radiocomunicação OpenStage M3 Ex e OpenScape M3 Ex Plus estão em conformidade com as diretivas 2014/53/EU, 2014/34/EU e 2011/65/EU da União Europeia. O texto completo da Declaração de Conformidade com a União Europeia está disponível na seção Declarações de Conformidade do site a seguir: http://wiki.unify.com.

Normas relativas à protecção Ex

- EN IEC 60079-0: Requisitos gerais referentes a recursos
- EN 60079-11: Protecção de equipamentos por segurança intrínseca "i"
- EN 60079-31: Protecção contra a explosão de poeira por caixa "t"

Tipo de protecção

IP 65 (6 = à prova de poeira, 5 = protecção contra jacto de água) conforme IEC 60529

EMC/Safety Directivas

- Safety:EN 62368-1 / IEC 62368-1
- EMF/SAR: 99/519/EC (EU Council Recommendation), EN 50360; ICNIRP
- Acoustic Shock: ETSI EG 202 518, nível máx. 24 dBPa
- EMC: ETSI EN 301 489-1/6/17
- Radio:
  - ETSI EN 301 406
  - ETSI EN 300 328 (devido a Bluetooth)
  - Radio Coexistence Test (devido a Bluetooth)

Requisitos adicionais

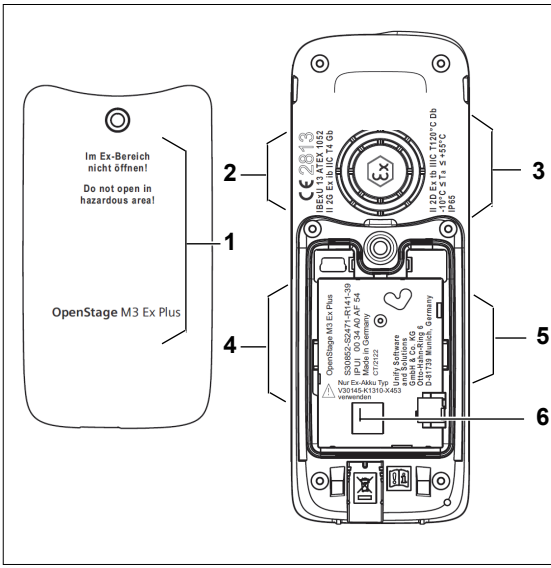
- ETSI ES 202 737 / ETSI ES 202 738
- TBR 22

Requisitos adicionais para ambientes industriais:

- IEC 61000-6-2 Compatibilidade electromagnética (CEM) – Parte 6-2: Norma de emissão para os ambientes industriais

Certificação ATEX

- Este terminal móvel cumpre a Directiva ATEX 2014/34/EU.



Pos.	Rotulagem
1	● Tipo: OpenStage M3 Ex ou OpenStage M3 Ex Plus ● Aviso: Não abrir em área Ex!

Pos.	Rotulagem
2	● Marca CE: CE 2813 ● Nome do laboratório de ensaio e número do certificado: IBExU13ATEX1052, edição 2 ● Marca para a prevenção de explosões assim como grupo de equipamentos e tipo de protecção: Gás: II 2G Ex ib IIC T4 Gb
3	● Marca para a prevenção de explosões assim como grupo de equipamentos e tipo de protecção: Poeira: II 2D Ex tb IIIC T120°C Db ● Temperatura ambiente admissível: -10°C ≤ Ta ≤ +55°C
4	● Série e tipo: OpenStage M3 Ex: S30852-S2471-R121-* OpenStage M3 Ex Plus: S30852-S2471-R141-* ● Número de série: IPUI xxxxxxx ● Local/ano de fabricação: CT/1240
5	● Nome e endereço do fabricante: Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG Otto-Hahn-Ring 6 D-81739 Munich Germany
6	● Aviso: Só utilizar bateria Ex tipo V30145-K1310-X453!

Gebruik van de handset OpenStage M3 Ex / OpenStage M3 Ex Plus in explosiegevaarlijke omgevingen

Deze handset is ATEX-gecertificeerd en voldoet aan de EN- en IEC-normen (zie pagina 98). Let in dit verband ook op de aanwijzingen in de conformiteitsverklaring.

De OpenStage M3 Ex / OpenStage M3 Ex Plus is speciaal voor toepassing in potentieel explosiegevaarlijke omgevingen (Ex-zones) en overeenkomstig de brandveiligheidsvoorschriften ontwikkeld. In een Ex-zone kan op grond van plaatselijke of bedrijfsgerelateerde omstandigheden een explosiegevaarlijke atmosfeer ontstaan. Neem daarom zorgvuldig de volgende Ex-veiligheidsvoorschriften in acht:

Handset:

- De handset mag uitsluitend worden gebruikt in de Ex-zones waarvoor deze is goedgekeurd!
- De gebruiker dient de handset vóór gebruik in de Ex-zone te controleren op eventuele schade en op correcte werking. Een beschadigde of niet geheel naar behoren werkende handset mag niet in de Ex-zone komen, laat staan gebruikt worden.
- Ter waarborging van de Ex-veiligheid en de IP 65-compatibiliteit van de behuizing in een Ex-zone moet het deksel van het accuvak stevig zijn vastgeschroefd.
- Neem de handset meteen uit bedrijf en breng hem buiten de Ex-zone:
  - Wanneer u constateert dat de handset beschadigd is.
  - Wanneer u constateert dat de accuvak beschadigd is.
  - Wanneer er vloeistof in de handset is binnengedrongen.
- Vervang een beschadigde handset onmiddellijk!
- Servicewerkzaamheden aan de handset mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een voor Ex-zones bevoegde en gekwalificeerde servicemedewerker van Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG!
- Bij het vervangen van een defect(e) apparaat/accu moet de technicus dit apparaat/deze accu onder vermelding van de klantgegevens naar de fabrikant terugzenden.
- Bij oneigenlijk gebruik van de handset vervalt de toela-

ting van het toestel voor gebruik in Ex-zones!

- De handset niet zonder toezicht in een Ex-zone laten liggen!

Ex-accupack:

- Gebruik uitsluitend de toegelaten Ex-accupack (zie hoofdstuk "Toegelaten en goedgekeurde accupacks")! Alleen samen met deze Ex-accupack geldt de Ex-goedkeuring en werkt de handset naar behoren. Andere accupacks zijn ten strengste verboden en doen de Ex-veiligheid van het toestel teniet.
- Maak binnen een Ex-zone nooit het accuvak van de handset open! De Ex-accupack mag in een Ex-zone niet worden verwijderd, niet worden geladen en ook niet worden getransporteerd.

Ex-accupack opladen:

- Het Ex-accupack mag alleen worden opgeladen.
  - Buiten de Ex-zone!
  - Zolang deze zich in de handset bevindt!
  - Bij gebruik van het bijbehorende laadstation!
- Het laadstation mag uitsluitend buiten de Ex-zone worden gebruikt!

Gebruik van de OpenStage M3 Ex / OpenStage M3 Ex Plus

Let op:

- Neem bij het gebruik van de handset de locale veiligheidsvoorschriften in acht!
- Het oproepsignaal (beltoon), de attentietonen en het handsfree telefoneren worden weergegeven via de luidspreker. Houd de handset niet tegen het oor, als het oproepsignaal of de waarschuwingstoon klinkt of als u handsfree telefoneert! Anders kunt u ernstige en blijvende gehoorschade oplopen.
- Uw handset zendt radiogolven uit! Houd u aan de plaatselijke veiligheidsvoorschriften.
- De werking van medische apparaten kan door de handset worden beïnvloed. Houd rekening met de technische condities van de betreffende omgeving (bijv. ziekenhuis)!
- De handset kan in hoortoestellen een onaangename bromtoon veroorzaken.
- Plaats de handset niet in de buurt van elektronische apparatuur om onderlinge storing te voorkomen!
- Gebruik voor het opladen van de handset buiten de Ex-zone uitsluitend de meegeleverde lader!
- Draag de handset uitsluitend in combinatie met de gebruiksaanwijzing aan anderen over!

Handset in gebruik nemen

De inhoud van de verpakking controleren

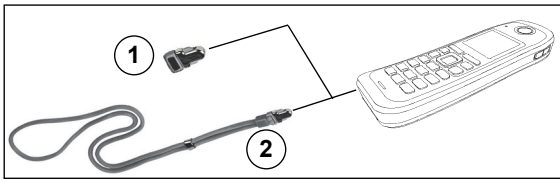
- Handset
- Ex-accupack
- Extra verpakking met de volgende inhoud:
  - Accudeksel
  - Schroef voor het accudeksel
  - Afdichtingskap
  - Inbussleutel
  - Draagclip
  - Houder voor draagclip
  - Blinde stekker (alleen OpenStage M3 Ex)
  - Stekker met snoer voor verliesalarm (alleen OpenStage M3 Ex Plus)
- Document "Informatie over de handset"
- Document "Veiligheidsvoorschriften"

Beschermfolie verwijderen

Verwijder het beschermfolie van het display voordat u de handset in gebruik neemt.

Blinde stekker/stekker met snoer plaatsen

Steek de blinde stekker (1)/stekker met snoer (2) in de daarvoor bestemde uitsparing. Let daarbij op dat de blinde stekker/stekker met snoer in de juiste positie is geplaatst.



Als u de verliesalarmfunctie niet nodig hebt bij de OpenStage M3 Ex Plus, kunt u de stekker zonder snoer ook als blinde stekker gebruiken.

Plaatsen/vervangen van het Ex-accupack

De handset wordt geleverd met het toegelaten Ex-accupack.
Gebruik uitsluitend het goedgekeurde Ex-accupack (→pagina 95)!
Het Ex-accupack is niet opgeladen. Het wordt pas in de handset geladen.

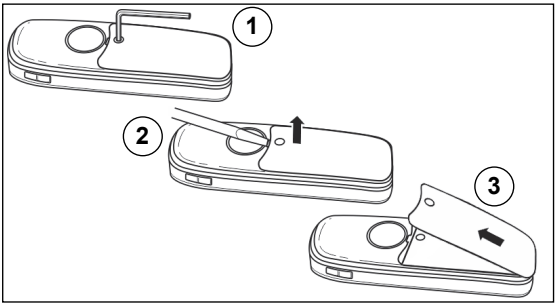
Houd u ook aan de veiligheidsvoorschriften (→ pagina 87)!

Accuvak openen

Explosiegevaar:

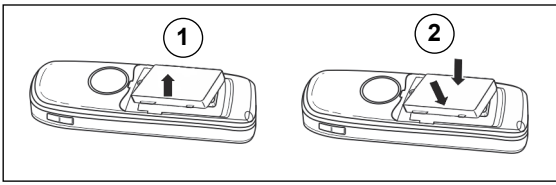
In een Ex-zone kan op grond van plaatselijke of bedrijfsgerelateerde omstandigheden een explosiegevaarlijke atmosfeer ontstaan. Open daarom het accuvak van de handset daarom nooit in een Ex-zone, maar alleen buiten een Ex-zone en alleen in een stofarme omgeving!

1. De schroeven van het accudeksel met de inbussleutel losdraaien en verwijderen.
2. Een passende schroevendraaier in de uitsparing tussen behuizing en accudeksel schuiven, draaien en vervolgens het accudeksel optillen.
3. Het accudeksel van de behuizing nemen.



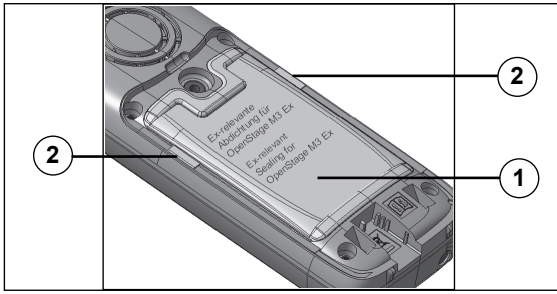
Ex-accupack plaatsen/vervangen

1. Afdichtingskap en, indien aanwezig, het oude Ex-accupack verwijderen.
   Als u het Ex-accupack verwijdert, blijven de nummers in het telefoonboek en alle instellingen behouden. De ingestelde datum en tijd gaan wel verloren.
2. Het nieuwe Ex-accupack plaatsen (schuin, met de neus naar voren en de contactpunten naar beneden). Vervolgens van bovenaf in de behuizing duwen, tot de klemveer van het Ex-accupack vastklikt in de behuizing.



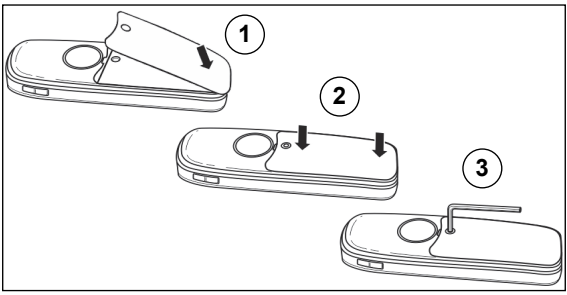
Afdichtingskap plaatsen

1. Indien aanwezig, afdichtingsring verwijderen.
2. Afdichtingskap (1) met het opschrift naar boven plaatsen en rondom vastduwen – op de goede positie letten! De tabs (2) aan de zijkant van de afdichtingskap moeten exact in de daartoe bestemde sleuven aan de zijkant vallen.
   De tabs zijn na het aanbrengen van het deksel van buitenaf zichtbaar en dienen ter controle dat de afdichtingskap aanwezig is en op de juiste manier is geplaatst.

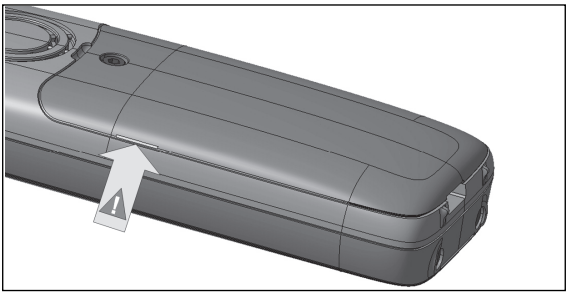


Accuvak sluiten

1. Het accudeksel aan de onderkant van de behuizing in de uitsparingen plaatsen.
2. Het accudeksel omlaag duwen totdat het stevig op de afdichting ligt.
3. De inbussleutel insteken en vastdraaien.



4. Visueel controleren of de afdichtingskap geplaatst is en op de juiste manier is geplaatst. De twee aan de zijkant zichtbare gele tabs van de afdichtingskap moeten precies in de sleuven vallen.



Het Ex-accupack opladen en gebruiken

Om het Ex-accupack op te laden, plaatst u de handset met de toetsen naar voren in de lader:

- De accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd. Laad de accu voor het eerste gebruik op totdat de laadindicator uitgaat (<3h). De volledige accucapaciteit wordt pas naar meerdere laadcycli bereikt.
  Door de gebruikte technologie neemt de accucapaciteit na een groot aantal laadcycli af.
  Bij volledige ontlading van de accu (accuwaarschuwingstoon) wordt de laadstatusindicator aangepast aan de werkelijke accucapaciteit.
- Bij de volgende keren opladen – u kunt uw handset na gebruik telkens in de lader plaatsen. Het opladen wordt elektronisch gestuurd, zodat het Ex-accupack optimaal wordt opgeladen.
- Het Ex-accupack moet door geschoold vakkundig personeel worden vervangen:
  – Vanwege verouderingsprocessen; hierbij kan de capaciteit van het Ex-accupack zo ver verminderen dat deze niet meer voldoende is voor de bedoelde bedrijfsduur (steeds snellere ontlading).
  – Bij aanwijsbare verandering van de accu (dik geworden, beschadiging door een val enz.)
  – Bij gebruik in andere apparaten of ongeschikte laders.

Het laadniveau wordt aangegeven door de oplaadniveau-indicatie. Deze knippert tijdens het opladen:

	Ex-accupack leeg
	Ex-accupack ca. 1/3 geladen
	Ex-accupack ca. 2/3 geladen
	Ex-accupack volledig geladen

Gebruikstijden en laadtijd van het Ex-accupack

De gebruikstijden worden pas gehaald, nadat een aantal malen opladen en ontladen.

Capaciteit	Stand-bytijd	Gespreks-tijd	Oplaadtijd
1000 mAh (Origineel-Ex-accupack)	tot 200 uur, zonder displayverlichting	tot 17 uur	ongeveer 4 uur

Als u bij de handset de displayverlichting uitschakelt, wordt de stand-bytijd duidelijk groter.

Toegelaten Ex-accupack

Let op:

Gebruik uitsluitend het goedgekeurde Ex-accupack! Alleen samen met dit Ex-accupack geldt de Ex-goed-keuring en werkt de handset naar behoren. Andere accu-packs zijn ten strengste verboden en doen de Ex-veiligheid van het toestel teniet.

Ex-accupack	Artikelnummer
Voor OpenStage M3 Ex en OpenStage M3 Ex Plus: Lithium-ion, 3,7 V/1000 mAh	V30145-K1310-X453

Technische gegevens

Maximaal geluidsdrukniveau conform TBR10, annex D:	<118 dB SPL
Gebruikstijden en oplaadtijden:	→pagina 95
Toegestane omgevings-condities tijdens bedrijf:	-10 °C tot +55 °C
Gewicht incl. Ex-accupack (zonder riemclip):	ca. 166 g
Ex-accupack:	Lithium-ion 3,7 V/1000 mAh V30145-K1310-X453
Afmetingen (h x b x d):	154 x 56 x 26 mm

Voor verdere gegevens zie de EG-certificatie IBExU13ATEX1052, editie 2.

Laders

Lader EU incl. stekkertrafo:	S30852-H2486-R101
Lader UK incl. stekkertrafo:	S30852-H2486-L101

Richtlijnen en normen

De handset en de vermelde toebehoren voldoen aan de volgende richtlijnen en normen:

EU-richtlijnen

Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG verklaart hiermee dat de typen radio-apparatuur OpenStage M3 Ex en OpenStage M3 Ex Plus voldoen aan de EU-richtlijnen 2014/53/EU, 2014/34/EU en 2011/65/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar in de sectie Conformiteitsverklaringen op de volgende website: http://wiki.unify.com.

Normen voor Ex-beveiliging

- EN IEC 60079-0: Algemene eisen aan bedrijfsmiddelen
- EN 60079-11: Apparaatbescherming door intrinsieke veiligheid "i"
- EN 60079-31: Stofexplosiebeveiliging van apparaten door behuizing "t"

Beschermingsklasse

IP 65 (6 = stofdicht, 5 = spatwaterveilig) overeenkomstig IEC 60529

EMC/Safety richtlijnen

- Veiligheid: EN 62368-1 / IEC 62368-1
- EMF/SAR: 99/519/EC (EU Council Recommendation), EN 50360; ICNIRP
- Acoustic Shock: ETSI EG 202 518, max. Pegel 24 dBPa
- EMC: ETSI EN 301 489-1/6/17
- Radio:
  - ETSI EN 301 406
  - ETSI EN 300 328 (in verband met Bluetooth)
  - Radio-Coexistence-Test (in verband met Bluetooth)

Aanvullende vereisten:

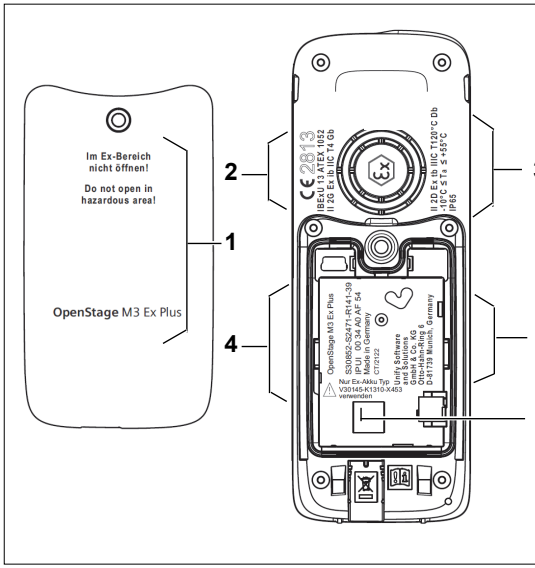
- ETSI ES 202 737 / ETSI ES 202 738
- TBR 22

Aanvullende vereisten voor industriële omgevingen:

- IEC 61000-6-2 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) – Deel 6-2: Algemene normen – Immuniteit voor industriële omgevingen

ATEX-goedkeuring

- Deze handset voldoet aan de ATEX-richtlijn 2014/34/EU.



Pos	Labelling
1	● Type: OpenStage M3 Ex of OpenStage M3 Ex Plus ● Waarschuwing: niet openen in Ex-zone!

Pos	Labelling
2	● CE-markering: CE 2813 ● Naam van het testinstituut en toelatingsnummer: IBExU13ATEX1052, editie 2 ● Kenmerk ter voorkoming van explosies alsmede apparaatklasse en beveiligingsklasse: Gas: II 2G Ex ib IIC T4 Gb
3	● Kenmerk ter voorkoming van explosies alsmede apparaatklasse en beveiligingsklasse: Stof: II 2D Ex tb IIIC T120°C Db ● Toegestane omgevingstemperatuur: -10°C ≤ Ta ≤ +55°C
4	● Serie en type: OpenStage M3 Ex: S30852-S2471-R121-* OpenStage M3 Ex Plus: S30852-S2471-R141-* ● Serienummer: IPUI xxxxxxx ● Productielocatie/productiejaar: CT/1240
5	● Naam en adres fabrikant: Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG Otto-Hahn-Ring 6 D-81739 Munich Germany
6	● Waarschuwing: Alleen Ex-accutype V30145-K1310-X453 gebruiken!

EU Declaration of Conformity

Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG
Otto-Hahn-Ring 6, 81739 Munich, Germany

declare that the declaration of conformity is issued under sole responsibility as manufacturer and belongs to the following product(s):

Product Identification		**Applied Standards** (refer to Table 1)
OpenStage M3 Ex	(S30852-S2471-R121-x)	S1, S8, E5, E6, E8, E9, R1, R3, A1, A2, A3, H1
OpenStage M3 Ex Plus	(S30852-S2471-R141-x)	S1, S8, E5, E6, E8, E9, R1, R3, A1, A2, A3, H1

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2014/53/EU Radio Equipment Directive (RED)
(Official Journal of the EU L153, 22.05.2014, p. 62-106)

2014/34/EU Equipment for explosive atmospheres Directive (ATEX)
(Official Journal of the EU L96, 29.03.2014, p. 309-356)

2011/65/EU Restriction of the use of certain Hazardous Substances Directive (RoHS)
(Official Journal of the EU L174, 01.07.2011, p. 88–110)

The conformity of the product described above with the provisions of the applied Directive(s) is demonstrated by compliance with the following standards / regulations:

Table 1

	No.	**Harmonised Standard / Technical Specification**
Safety	S1	EN 62368-1:2014 +A11:2017
	S8	EN 62479:2010
EMC	E5	EN 61000-6-2:2005 +AC:2005
	E6	EN 301 489-1 V2.1.1
	E8	EN 301 489-6 V1.4.1
	E9	EN 301 489-17 V3.1.1
Radio	R1	EN 300 328 V2.2.2
	R3	EN 301 406 V2.2.2
ATEX	A1	EN IEC 60079-0:2018
	A2	EN 60079-11:2012
	A3	EN 60079-31:2014
RoHS	H1	EN IEC 63000:2018

Ref. No.: EU-DoC 24-206

Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG;
Registered office: Munich; Commercial register of the local court of Munich, HRA 103245; WEEE Reg. DE 27960375;
General Partner: Unify Funding GmbH; Managing Director: Markus Aicher, Gunnar Boß, Christian Jessel;
Registered office: Munich; Commercial register of the local court of Munich, HRB 172448

Notified Body for Quality Management System	
Body Name	CSA Group Netherlands B.V.
Address	Utrechtseweg 310 (B42), 6812AR ARNHEM, Netherlands
No. of Notified Body	2813

Notified Body for EU-Type Examination Certificate	
Body Name	IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH
Address	Fuchsmühlenweg 7, 09599 Freiberg, Germany
No. of Notified Body	0637
EU-Type Examination Certificate	IBExU13ATEX1052, Issue 2

Designation: Ex II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Ex II 2D Ex tb IIIC T120°C Db
-10°C ≤ Ta ≤ +55°C

Munich, 23. April 2024

i.V.

Jörg Rieder
Head Product Management Large Platforms & Desktop Devices

Ref. No.: EU-DoC 24-206

Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG;
Registered office: Munich; Commercial register of the local court of Munich, HRA 103245; WEEE Reg. DE 27980375;
General Partner: Unify Funding GmbH; Managing Director: Markus Aicher, Gunnar Boll, Christian Jessel;
Registered office: Munich; Commercial register of the local court of Munich, HRB 172448

A31003-M2000-J103-10-6Z31

mitel.com

© 2024 Mitel Networks Corporation. All Rights Reserved. Mitel and the Mitel logo are trademark(s) of Mitel Networks Corporation. Unify and associated marks are trademarks of Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG. All other trademarks herein are the property of their respective owners.